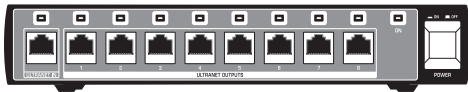
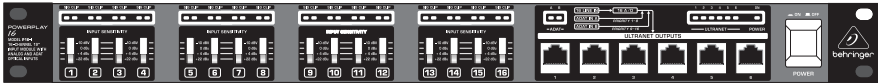
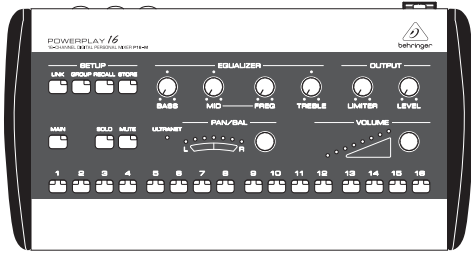


Quick Start Guide



POWERPLAY

P16-M

16-Channel Digital Personal Mixer

P16-I

16-Channel 19" Input Module with Analog and ADAT Optical Inputs

P16-D

16-Channel Digital ULTRANET Distributor

- EN
- ES
- FR
- DE
- PT
- IT
- NL
- SE
- PL
- JP
- CN

EN

EN Important Safety Instructions

Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

Caution To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

Caution To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Caution These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

**Warning**

Please refer to the information on the exterior of bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.

1. Please read and follow all instructions and warnings.
2. Keep the apparatus away from water (except for outdoor products).
3. Clean only with dry cloth.
4. Do not block ventilation openings. Do not install in a confined space. Install only according to manufacturer's instructions.
5. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.
6. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other (only for USA and Canada). A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
8. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.
9. Use only attachments and accessories recommended by the manufacturer.



10. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over

when moving the cart/apparatus combination.

11. Unplug during storms, or if not in use for a long period.
12. Only use qualified personnel for servicing, especially after damage.

13. The apparatus with protective earthing terminal shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

14. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

15. Avoid installing in confined spaces like bookcases.

16. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

17. Operating temperature range 5° to 45°C (41° to 113°F).

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/support.

ES Instrucciones de seguridad

Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

Atención Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

Atención Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

Atención Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el

riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

**Advertencia**

Consulte la información en el exterior del recinto inferior para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalar u operar el dispositivo.

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.
2. Mantenga el aparato alejado del agua (excepto para productos diseñados para uso en exteriores).
3. Limpie solo con un paño seco.
4. No obstruya las aberturas de ventilación. No instale en un espacio confinado. Instale solo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
5. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.
6. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
7. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra (solo para EE. UU. y Canadá). Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de toma de tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.
8. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.
9. Utilice solo accesorios y accesorios recomendados por el fabricante.



para evitar que el carro/ combinación de aparatos se vuelque al moverlo.

11. Desenchufe durante tormentas o si no se utiliza durante un largo período.

12. Solo servicio personal cualificado para el servicio, especialmente después de daños.

13. El aparato con terminal de puesta a tierra protectora debe conectarse a un tomacorriente de red con una conexión de puesta a tierra protectora.

14. Cuando se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe seguir siendo fácilmente operable.

15. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.

16. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en el aparato.

17. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 45°C (41° a 113°F).

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd.

EN

ES

© Music Tribe Global Brands Ltd.
2024 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/support.

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

Attention
Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

Attention
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par

l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

Attention
Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Attention
Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

Avertissement
Veuillez vous référer aux informations situées à l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir les renseignements électriques et de sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et avertissements.
2. Éloignez l'appareil de l'eau (sauf pour les produits conçus pour une utilisation en extérieur).
3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
4. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas dans un espace confiné. Installez uniquement selon les instructions du fabricant.
5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.
6. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
7. Ne contrecarrez pas le but de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre

(uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de type mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

8. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

9. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces recommandés par le fabricant.



10. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépiers, des supports ou des

tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil.

11. Débranchez pendant les tempêtes ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

12. Utilisez uniquement du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après des dommages.

13. L'appareil avec une borne de mise à la terre protectrice doit être connecté à une prise secteur avec une connexion de mise à la terre protectrice.

14. Lorsque la fiche secteur ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.

15. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme des bibliothèques.

16. Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.

17. Plage de température de fonctionnement de 5° à 45°C (41° à 113°F).

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internetcommunity.musictribe.com/support.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol weist Sie immer dann darauf hin, wenn es erscheint, dass im Inneren des Gehäuses gefährliche unisolierte Spannung vorhanden ist – eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Dieses Symbol weist Sie an jeder Stelle, an der es erscheint, auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Literatur hin. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Achtung
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.



Achtung
Bitte beachten Sie die Informationen auf der Außenseite der unteren Abdeckung bezüglich elektrischer und sicherheitstechnischer Hinweise,

bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern (außer bei Produkten für den Außenbereich).
3. Reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.
4. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nicht in einem engen Raum und nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.
5. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.
6. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
7. Heben Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers auf. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klingen, von denen eine breiter ist als die andere (nur für USA und Kanada). Ein geerdeter Stecker hat zwei Klingen und einen dritten Erdungszapfen. Die breite Klinge oder der dritte Zapfen dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.
8. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.
9. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Anbaugeräte und Zubehörteile.
10. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie darauf, dass der Wagen/Geräte-Kombination beim Bewegen nicht umkippt.
11. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker.



12. Lassen Sie nur qualifiziertes Personal für Wartungsarbeiten arbeiten, besonders nach Beschädigungen.

13. Das Gerät mit schützendem Erdungsterminal muss an eine Steckdose mit schützendem Erdungsverbindung angeschlossen werden.

14. Wenn der Netzstecker oder ein Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.

15. Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen wie Bücherregalen.

16. Platzieren Sie keine offenen Flammenquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät.

17. Betriebstemperaturbereich von 5°C bis 45°C (41°F bis 113°F).

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que apareça, alerta para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos

de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.



Aviso

Consulte as informações na parte externa do invólucro inferior para obter informações eléctricas e de segurança antes de instalar ou operar o dispositivo.

1. Por favor, leia e siga todas as instruções e advertências.
2. Mantenha o aparelho longe da água (exceto para produtos destinados a uso externo).
3. Limpe apenas com um pano seco.
4. Não obstrua as aberturas de ventilação. Não instale em espaços confinados. Instale apenas de acordo com as instruções do fabricante.
5. Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.
6. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
7. Não desfaça a finalidade de segurança da tomada polarizada ou do tipo com aterramento. Uma tomada polarizada possui duas lâminas, sendo uma mais larga que a outra (apenas para EUA e Canadá). Uma tomada com aterramento possui duas lâminas e uma terceira ponta de aterramento. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se o plug fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
8. Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.

9. Use apenas acessórios e equipamentos recomendados pelo fabricante.



10. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, suportes ou mesas especificados. Tenha cuidado

para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.

11. Desconecte durante tempestades ou se não estiver em uso por um longo período.

12. Use apenas pessoal qualificado para serviços, especialmente após danos.

13. O aparelho com terminal de aterramento protetor deve ser conectado a uma tomada de corrente com conexão de aterramento protetor.

14. Quando o plugue de corrente ou um acoplador de aparelho é usado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operável.

15. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.

16. Não coloque fontes de chama nua, como velas acesas, no aparelho.

17. Faixa de temperatura de operação de 5°C a 45°C (41°F a 113°F).

LEGAL RENUCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/support.

IT

Informazioni importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.



Attenzione

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.



Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche,

non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.



Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.



Attenzione

Consultare le informazioni sulla parte esterna dell'invólucro inferiore per ottenere informazioni elettriche e di sicurezza prima di installare o utilizzare il dispositivo.

1. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni e gli avvertimenti.
2. Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua (tranne che per i prodotti destinati all'uso all'aperto).
3. Pulire solo con un panno asciutto.
4. Non ostruire le aperture di ventilazione. Non installare in spazi ristretti. Installare solo secondo le istruzioni del produttore.
5. Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.
6. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bocchette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
7. Non eludere lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o della spina con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra (solo per USA e Canada). Una spina con messa a terra ha due lame e una terza spina di messa a terra. La lama larga o la terza spina sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

DE

PT

IT

DE

PT

IT

8. Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.

9. Utilizzare solo accessori e attrezzature raccomandati dal produttore.



10. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specifici. Prestare

attenzione per evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

11. Scollegare durante le tempeste o se non viene utilizzato per un lungo periodo.

12. Utilizzare solo personale qualificato per la manutenzione, specialmente dopo danni.

13. L'apparecchio con terminale di messa a terra protettiva deve essere collegato a una presa di corrente con connessione di messa a terra protettiva.

14. Se la spina di rete o un accoppiatore dell'elettrodomestico viene utilizzato come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente utilizzabile.

15. Evitare l'installazione in spazi ristretti come librerie.

16. Non posizionare fonti di fiamma nuda, come candele accese, sull'apparecchio.

17. Intervallo di temperatura di funzionamento da 5°C a 45°C (da 41°F a 113°F).

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark

Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/support.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool waarschuwt u, waar het ook verschijnt, voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnenin de behuizing - spanning die voldoende kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Waarschuwing

Raadpleeg de informatie op de buitenkant van de onderste behuizing voor elektrische en veiligheidsinformatie voordat u het apparaat installeert of bedient.

1. Gelieve alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig te lezen en op te volgen.
2. Houd het apparaat uit de buurt van water (behalve voor producten bedoeld voor gebruik buitenshuis).
3. Reinig alleen met een droge doek.
4. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer niet in een afgesloten ruimte. Installeer alleen volgens de instructies van de fabrikant.
5. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het

stopcontact van het apparaat.

6. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

7. Hef het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet op. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan één breder is dan de andere (alleen voor de VS en Canada). Een geaarde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of de derde pen zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

8. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.

9. Gebruik alleen accessoires en apparatuur die door de fabrikant worden aanbevolen.



10. Gebruik alleen gespecificeerde karren, stands, statieven, beugels of tafels. Wees

voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

11. Trek de stekker uit tijdens stormen of als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

12. Gebruik alleen gekwalificeerd personeel voor onderhoud, vooral na schade.

13. Het apparaat met een beschermende aardingsaansluiting moet worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardingsverbinding.

14. Als de stekker van het stopcontact of een apparaatkoppeling als het ontkoppelingapparaat wordt gebruikt, moet het ontkoppelingapparaat gemakkelijk bedienbaar blijven.

15. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.

16. Plaats geen open vlambronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

17. Bedrijfstemperatuurbereik van 5°C tot 45°C (41°F tot 113°F).

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/support.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller

modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Denna symbol, var den än förekommer, varnar för närvaron av farlig, oisolerad spänning inuti höljet - spänning som kan vara tillräcklig för att utgöra en risk för stöt.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsattas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktioner är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.



Varning

Vänligen se informationen på utsidan av bottenhöljet för elektrisk och säkerhetsinformation innan du installerar eller använder enheten.

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner och varningar noggrant.
2. Håll apparaten borta från vatten (utom för utomhusprodukter).
3. Rengör endast med en torr trasa.

4. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera inte i trånga utrymmen. Installera endast enligt tillverkarens anvisningar.

5. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

6. Installera inte nära värme källor som element, värmeregistrar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

7. Förstör inte säkerhetsfunktionen hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad varav ett är bredare än det andra (endast för USA och Kanada). En jordad kontakt har två blad och en tredje jordningsstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.

8. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

9. Använd endast tillbehör och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.



10. Använd endast specificerade vagnar, ställ, stativ, fästen eller bord. Var försiktig för att

förhindra vältningsrisk när du flyttar vagnen/apparatkombinationen.

11. Koppla ur under åskväder eller om enheten inte används under en längre tid.

12. Använd endast kvalificerad personal för service, särskilt efter skador.

13. Apparaten med skyddsjordanslutning ska anslutas till ett vägguttag med skyddsjordanslutning.

14. Om nätkontakten eller en apparatkoppling används som fränkopplingsanordning måste fränkopplingsanordningen vara lätt åtkomlig.

15. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

16. Placera inte öppna lågor, som tända ljus, på apparaten.

17. Drifttemperaturområde 5°C till 45°C (41°F till 113°F).

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/support.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub

modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napemionych ciężką przedmiotów takich jak np. wazonny lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ostrzeżenie

Przed zainstalowaniem lub uruchomieniem urządzenia prosimy zwrócić do informacji umieszczonej na

zewnątrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.

2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).

3. Czyść tylko suchą szmatką.

4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.

5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.

6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestraty ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.

7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.

8. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.

9. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



10. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stolków. Uwważ,

aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

11. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.

12. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.

13. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiającym powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.

14. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.

15. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.

16. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świeczki, na urządzeniu.

17. Zakres temperatury pracy od 5°C do 45°C (od 41°F do 113°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP 安全にお使いいただくために



注意

感電の恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル (¼" TS 標準ケーブルおよびツイスト ロッキング プラグケーブル) を使用してください。



このシンボルは、ここに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。



注意

火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにして下さい。



注意

このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

SE

PL

JP

SE

PL

JP

注意
 取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用前に良くお読みください。

注意
 これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するものです。操作説明書に含まれているもの以外のサービスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。

警告
 デバイスの取り付けまたは操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

1. すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。
2. 装置を水から離してください(屋外用の製品を除く)。
3. 乾いた布でしか清掃しないでください。
4. 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けしないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。
5. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。
6. 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けしないでください。

7. 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです(アメリカとカナダ専用)。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広

い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセントに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。

8. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。

9. 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリだけを使用してください。



10. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。

さい。カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

11. 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。

12. 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

13. 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。

14. メインプラグまたはアプライアンスコプラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。

15. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

16. ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。

17. 動作温度範囲は 5°C から 45°C までです (41°F から 113°F)。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN 重要的安全須知

警告
 电击危险，
 请勿打开机盖

警告
 产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流，存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。

警告
 此标志提醒您，产品内存在未绝缘的危险电压，有触电危险。

警告
 此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

小心
 为避免着火或触电危险，请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。此产品也不可受液体滴溅，盛有液体的容器也不可置于其上，如花瓶等。

小心
 维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险，除了使用说明中提到的以外，请勿进行任何其他维修。所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

1. 请阅读、保存、遵守所有的说明，注意所有的警告。
2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
3. 请用干布清洁本产品。
4. 请勿堵塞通风孔，安装本产品时请遵照厂家的说明，通风孔不要覆盖诸如报纸、桌布和窗帘等物品而妨碍通风。
5. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片、炉子或其它产生热量的设备(包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源，如点燃的蜡烛。
6. 如果产品附带接地插头，请勿移除接地插头的安全装置，接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。如随货提供的插头不适合您的插座，请找电工更换一个合适的插座。
7. 妥善保护电源线，使其不被践踏或刺破，尤其注意电源插头，多用插座接设备连接处。
8. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



9. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车、架子、三角架、支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备，请注意安全放置设备，以避免手推车和设备倾倒而受伤。

10. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时，请拔出电源插头。

11. 如果电源线或电源插头受损，液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏等，设备受损需进行维修时，所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

12. 如果产品附带接地插头，本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上，确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

13. 若电源插头或器具耦合器用作断路装置，应当保证它们处于随时可方便操作状态。



14. 本产品仅适用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。



法律声明

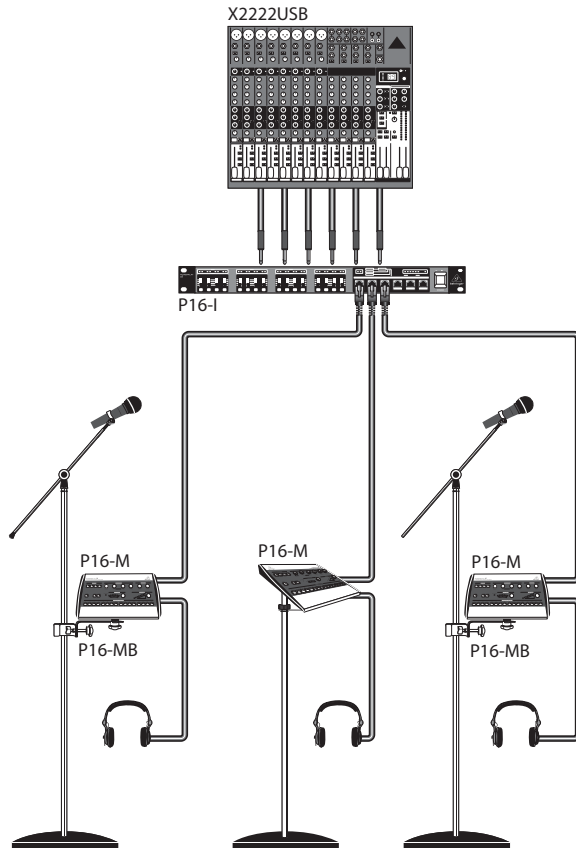
对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失，Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改，恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

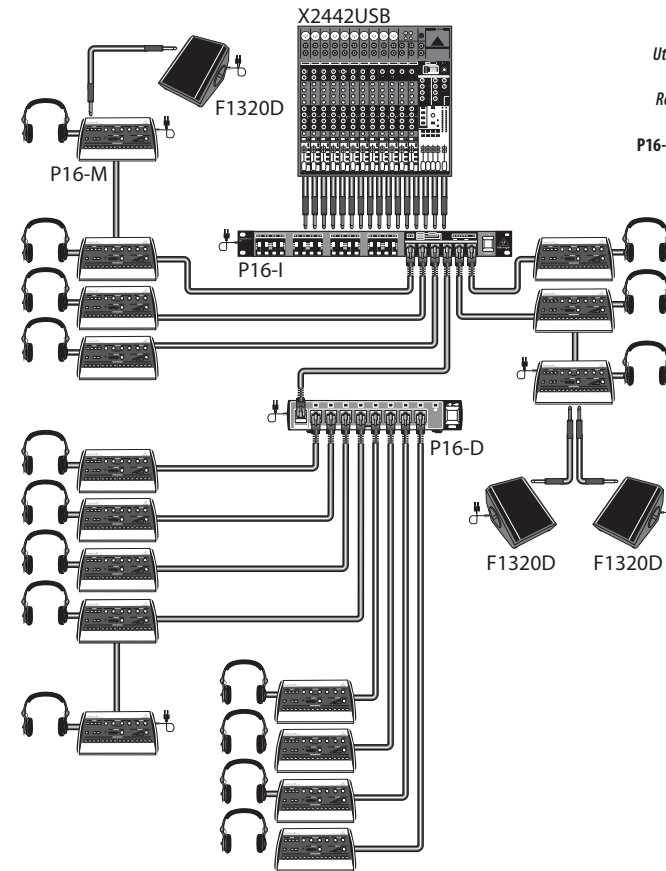
有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息，请登陆 community.musictribe.com/support 网站查看完整的详细信息。

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Hook-up

- EN Step 1: Hook-Up
- ES Paso 1: Conexión
- FR Etape 1 : Connexions
- DE Schritt 1: Verkabelung
- PT Passo 1: Conexões
- IT Passo 1: Allacciare
- NL Passo 1: Aansluiten
- SE Steg.1: Anslutning
- PL Krok 1: Podłączeni
- JP ステップ 1: フックアップ
- CN 第一步: 连接应用



Simple hookup with stand-mounted P16-M mixers
 Montaje sencillo con mezcladores P16-M de colocación en soporte
 Câblage simple avec mélangeurs P16-M montés sur pieds.
 Einfache Verkabelung mit ständermontierten P16-M Mixern
 Montagem simples com mixers P-16M de instalação em estandes
 Collegamento semplice con i miscelatori P16-M montati su supporto
 Eenvoudige aansluiting met op de stand gemonteerde P16-M mixers
 Enkel anslutning med stativmonterade P16-M-blandare
 Proste podłączenie do mikserów stojących P16-M
 スタンドマウント P16-M ミキサーとのシンプルな接続
 与立式 P16-M 混音器轻松连接



Extended hookup with P16-D and multiple P16-M mixers
 Montaje compleja con P16-D y varios mezcladores P16-M
 Câble plus complexe avec P16-D et plusieurs multiples mélangeurs P16-M
 Erweiterte Verkabelung mit P16-D und mehreren P16-M Mixern
 Montagem estendida com múltiplos mixers P-16-M em estandes
 Collegamento esteso con P16-D e più mixer P16-M
 Uitgebreide aansluiting met P16-D en meerdere P16-M-mixers
 Utökad anslutning med P16-D och flera P16-M-blandare
 Rozszerzone połączenie z mikserami P16-D i wieloma P16-M
 P16-D および複数の P16-M ミキサーとの拡張フックアップ
 与 P16-D 和多个 P16-M 混音器的扩展连接

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Etape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Bedienelemente

PT Passo 2: Controlos

IT Passo 2: Controlli

MID knob controls the mid-range EQ level for the currently selected mono channel, stereo-linked pair, or MAIN stereo bus signal.

El mando **MID** controla el nivel de ecualización de rango medio para el canal mono, par enlazado en stereo o señal bus stereo MAIN elegida.

O botão **MID** controla os níveis de médios do EQ para o canal mono selecionado, par estéreo conectado, ou sinal de grupo estéreo principal.

MID—Regler steuert den Mid EQ-Pegel des gewählten Monokanals, gekoppelten Stereopaars oder MAIN Stereo-Bussignals.

Chaque bouton **MID** contrôle le niveau de l'égaliseur médium de la voie mono sélectionnée, des voies couplées en stéréo, ou du bus de sortie général stéréo MAIN.

MID la manopola controlla il livello EQ della gamma media per il canale mono, la coppia stereo-linked o il segnale del bus stereo MAIN attualmente selezionato.

FREQ knob selects the specific mid-range frequency band to be cut or boosted using the MID knob.

El mando **FREQ** le permite elegir la banda de frecuencias de rango medio concreta a ser cortada o realzada con el mando MID.

Chaque bouton **FREQ** sélectionne la fréquence de l'égaliseur médium atténuée ou atténuée par le bouton MID.

FREQ—Regler wählt das jeweilige Mittenfrequenzband, das mit dem MID-Regler verstärkt oder bedämpft wird.

O botão **FREQ** seleciona a banda de frecuencia média especifica a ser cortada ou realçada utilizando o botão MID.

FREQ la manopola seleziona la banda di frequenza della gamma media specifica da tagliare o enfatizzare utilizzando la manopola MID.

TREBLE knob controls the treble EQ level for the selected mono channel, stereo-linked pair, or MAIN stereo bus signal.

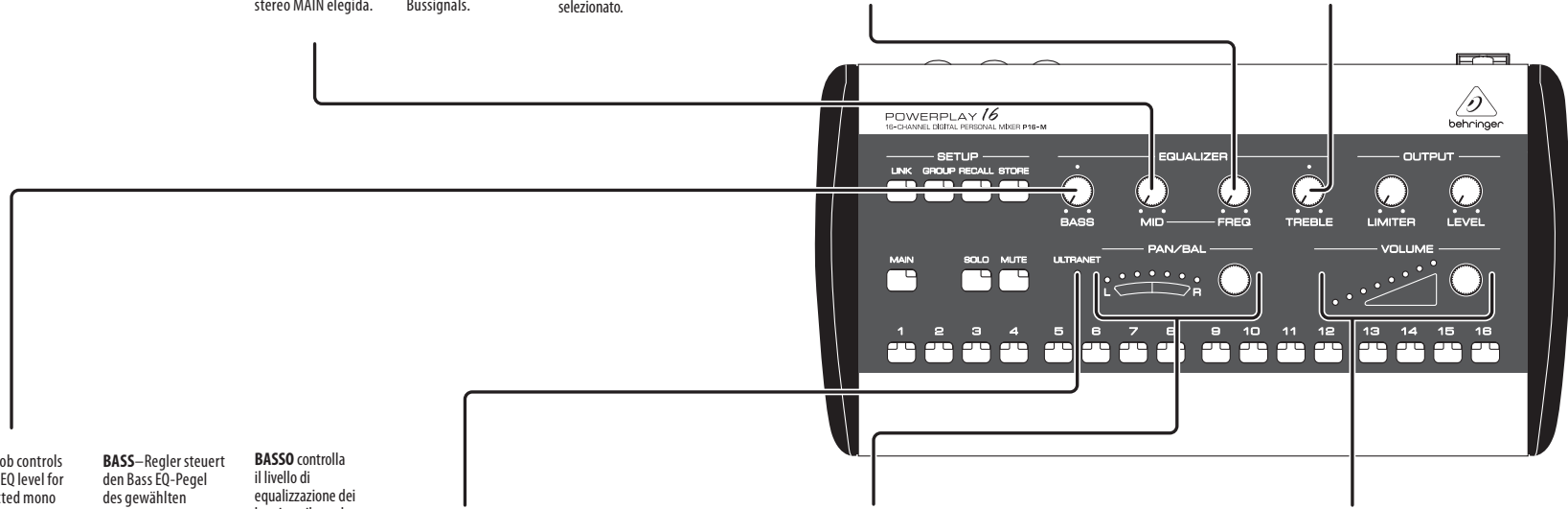
El mando **TREBLE** controla el nivel de ecualización de agudos para el canal mono, par enlazado en stereo o señal bus stereo MAIN elegida.

Chaque bouton **TREBLE** contrôle le niveau de l'égaliseur aigu de la voie mono sélectionnée, des voies couplées en stéréo, ou du bus de sortie général stéréo MAIN.

TREBLE—Regler steuert den Treble EQ-Pegel des gewählten Monokanals, gekoppelten Stereopaars oder MAIN Stereo-Bussignals.

O botão **TREBLE** controla o nível de agudos do EQ para o canal mono selecionado, canais estéreo conectados ou sinal de grupo estéreo principal (MAIN).

TREBLE controlla il livello di equalizzazione degli acuti per il canale mono selezionato, la coppia stereo-linkata o il segnale del bus stereo MAIN.



BASS knob controls the bass EQ level for the selected mono channel, stereo-linked pair, or MAIN stereo bus signal.

El mando **BASS** controla el nivel de ecualización de graves para el canal mono, par enlazado en stereo o señal bus stereo MAIN elegida.

Chaque bouton **BASS** contrôle le niveau de l'égaliseur basse de la voie mono sélectionnée, des voies couplées en stéréo, ou du bus de sortie général stéréo MAIN.

BASS—Regler steuert den Bass EQ-Pegel des gewählten Monokanals, gekoppelten Stereopaars oder MAIN Stereo-Bussignals.

O botão **BASS** controla o nível de graves do EQ para o canal mono selecionado, par estéreo conectado ou sinal de grupo estéreo principal (MAIN).

BASSO controlla il livello di equalizzazione dei bassi per il canale mono selezionato, la coppia stereo-linked o il segnale del bus stereo MAIN.

ULTRANET LED lights to indicate the ULTRANET input is connected and active.

El piloto **ULTRANET** se ilumina para indicarle que la entrada ULTRANET está conectada y activa.

La Led **ULTRANET** indique que l'entrée ULTRANET est connectée et active.

ULTRANET LED leuchtet, wenn der ULTRANET-Eingang belegt und aktiv ist.

ULTRANET-LED licht op om aan te geven dat de ULTRANET-ingang is aangesloten en actief is.

ULTRANET LED lyser för att indikera att ULTRANET-ingången är ansluten och aktiv.

PAN/BAL knob adjusts the stereo placement of mono channels and the relative left-right balance of stereo-linked channels or the MAIN stereo bus signal.

El mando **PAN/BAL** ajusta la posición stereo de los canales mono y el balance relativo izquierdo-derecho de los canales enlazados en stereo o de la señal del bus principal (MAIN) stereo.

Le bouton **PAN/BAL** détermine la position de la voie mono dans le champ stéréo et le dosage (balance) gauche/droite des voies couplées en stéréo, ou du signal de sortie stéréo MAIN.

PAN/BAL—Regler steuert die Stereoplatzierung von Monokanälen und die relative Links/Rechts-Balance von gekoppelten Stereokanälen oder des MAIN Stereo-Bussignals.

O botão **PAN/BAL** ajusta o posicionamento estéreo dos canais mono e o relativo equilíbrio esquerda-direita dos canais estéreo conectados ou o sinal estéreo do grupo principal (MAIN).

PAN / BAL la manopola regola la posizione stereo dei canali mono e il relativo bilanciamento sinistra-destra dei canali stereo collegati o il segnale del bus stereo MAIN.

VOLUME knob adjusts the mix level for selected mono, stereo-linked channels, groups, or the MAIN stereo bus signal.

El mando **VOLUME** ajusta el nivel de mezcla para la señal del canal mono, canales enlazados en stereo, grupos o señal del bus stereo principal o MAIN elegida.

Le bouton de **VOLUME** détermine le niveau de la voie mono, de la paire stéréo couplée, des groupes sélectionnés ou du signal général de sortie stéréo MAIN.

VOLUME—Regler steuert den Mischungspegel der gewählten Mono- oder gekoppelten Stereo-Kanäle, der Gruppen oder des MAIN Stereobus-Signals.

O botão **VOLUME** ajusta o nível de mixagem do mono, canais estéreo vinculados, ou sinal do bus MAIN estéreo selecionado.

VOLUME la manopola regola il livello di missaggio per i canali, i gruppi stereo e mono selezionati o il segnale del bus stereo MAIN.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

POWERPLAY P16-M Controls

NL Stap 2: Bediening

SE Steg 2: Kontroller

PL Krok 2: Sterowanica

JP ステップ 2: コントロール

CN 第二步: 控制

MID knop regelt het middenbereik EQ-niveau voor het momenteel geselecteerde monokanaal, stereogelinkte paar of MAIN stereobussignaal.

MID ratten controllerar medelvärdesnivån för den aktuella valda monokanalen, stereolänkat par eller MAIN-stereobussignalen.

MID Pokrećto reguluje poziom EQ sredniego zakresu dla aktualnie wybranego kanału mono, pary stereo lub sygnału szyny MAIN stereo.

MID ノブは、現在選択されているモノラルチャンネル、ステレオリンクペア、または MAIN ステレオバス信号のミッドレンジ EQ レベルを制御します。

MID 旋钮控制当前选择的单声道、立体声链接对或 MAIN 立体声总线信号的中音 EQ 电平。

FREQ -knop selecteert de specifieke midden frequentieband die moet worden verzwakt of versterkt met de MID-knop.

FREQ rätten väljer det specifika mellanfrekvensband som ska klippas eller förstärkas med MID-ratten.

FREQ Za pomocą pokręćta MID wybiera się określone pasmo częstotliwości średniego zakresu do obniżenia lub wzmacnienia.

FREQ ノブは、MID ノブを使用してカットまたはブーストする特定のミッドレンジ周波数帯域を選択します。

FREQ 旋钮选择要使用 MID 旋钮剪切或增强特定的中频段。

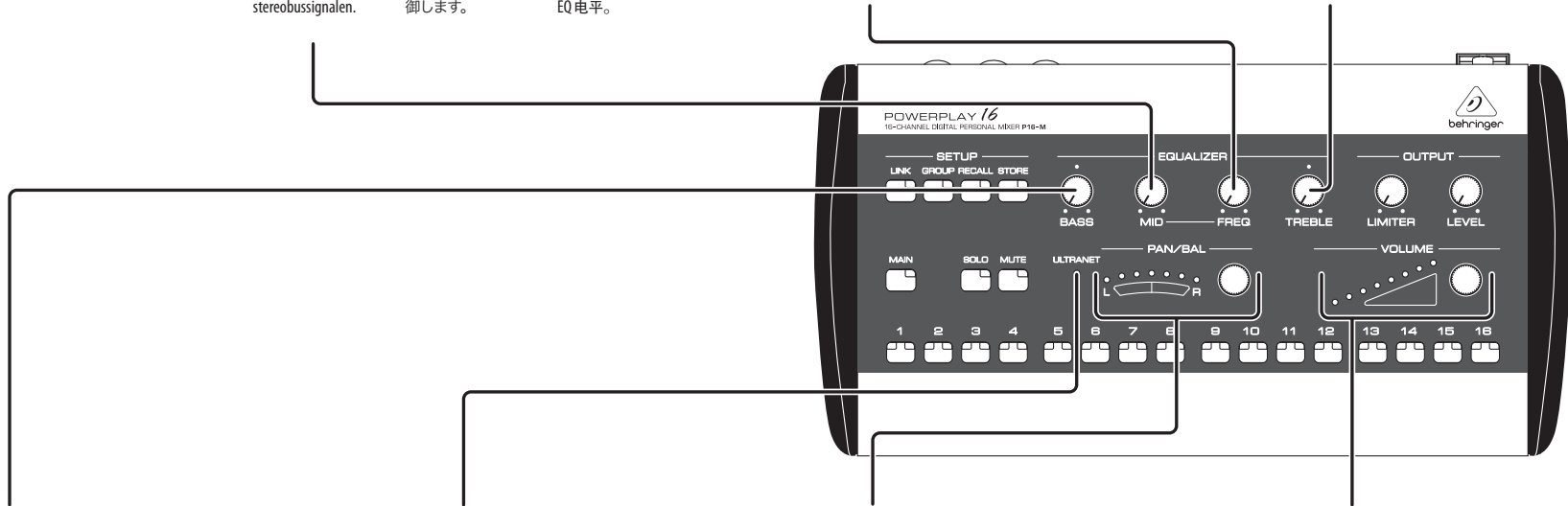
TREBLE knop regelt het treble EQ-niveau voor het geselecteerde monokanaal, stereogelinkte paar of MAIN stereobussignaal.

TREBLE ratten styr diskant EQ-nivån för vald monokanal, stereolänkat par eller MAIN stereobussignal.

TREBLE Pokrećto reguluje poziom korektora tonów wysokich dla wybranego kanału mono, pary stereo lub sygnału szyny MAIN stereo.

TREBLE ノブは、選択したモノラルチャンネル、ステレオリンクペア、または MAIN ステレオバス信号の高音 EQ レベルを制御します。

TREBLE 旋钮控制所选单声道、立体声链接对或 MAIN 立体声总线信号的高音均衡器电平。



BASS knop regelt het bas-EQ-niveau voor het geselecteerde monokanaal, stereoverbonden paar of MAIN stereobussignaal.

BASS ratten styr bas EQ-nivån för vald monokanal, stereolänkat par eller MAIN stereobussignal.

BASS Pokrećto kontroluje poziom korektora basów dla wybranego kanału mono, pary stereo lub sygnału szyny MAIN stereo.

BASS ノブは、選択したモノラルチャンネル、ステレオリンクペア、または MAIN ステレオバス信号のベース EQ レベルを制御します。

BASS 旋钮控制所选单声道、立体声链接对或 MAIN 立体声总线信号的低音 EQ 电平。

0 LED ULTRANET acende para indicar que a entrada ULTRANET está conectada e ativa.

ULTRANET LED lampki wskazujące, że wejście ULTRANET jest podłączone i aktywne.

LED ULTRANET si accende per indicare che l'ingresso ULTRANET è collegato e attivo.

ULTRANET LED ULTRANET 入力が接続されてアクティブであることを示すライト。

LED ULTRANET 指示灯指示 ULTRANET 输入已连接并处于活动状态。

PAN / BAL knop regelt de stereoplaatsing van monokanalen en de relatieve links-rechts balans van stereogelinkte kanalen of het MAIN stereobussignaal.

PAN / BAL ratten justerar stereoplaceringen av monokanaler och den relativa vänster-högerbalansen för stereolänkade kanaler eller MAIN-stereobussignalen.

PAN / BAL Pokrećto reguluje stereofoniczne rozmieszczenie kanałów mono i względny balans lewy-prawy kanałów połączonych stereo lub sygnału szyny MAIN stereo.

PAN / BAL ノブは、モノラルチャンネルのステレオ配置とステレオリンクチャンネルまたは MAIN ステレオバス信号の相対的な左右のバランスを調整します。

PAN / BAL 旋钮调节单声道的立体声位置、以及立体声链接的声道或 MAIN 立体声总线信号的左右平衡。

VOLUME knop past het mixniveau aan voor geselecteerde mono, stereo-gekoppelde kanalen, groepen of het MAIN stereobussignaal.

VOLUME ratten justerar blandningsnivån för utvalda mono, stereolänkade kanaler, grupper eller MAIN stereobussignalen.

VOLUME Pokrećto reguluje poziom miksu dla wybranych kanałów mono, stereo-połączonych, grup lub sygnału szyny MAIN stereo.

VOLUME ノブは、選択したモノラル、ステレオリンクされたチャンネル、グループ、または MAIN ステレオバス信号のミックスレベルを調整します。

VOLUME 旋钮可调节所选单声道、立体声链接的声道、组或 MAIN 立体声总线信号的混音电平。

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Étape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Bedienelemente

PT Passo 2: Controlos

IT Passo 2: Controlli

OUTPUT LIMITER knob controls the limiter threshold for the master output.

El mando **OUTPUT LIMITER** controla el umbral del limitador para la salida master. Chaque bouton **OUTPUT LIMITER** contrôle le seuil du limiteur de la sortie générale.

OUTPUT LIMITER—Regler steuert den Limiter-Schwellenwert des Master-Ausgangs.

O botão **OUTPUT LIMITER** controla a entrada do limitador para a saída master

OUTPUT LIMITER la manopla controlla la soglia del limitatore per l'uscita master.

OUTPUT LEVEL knob controls the overall master output level.

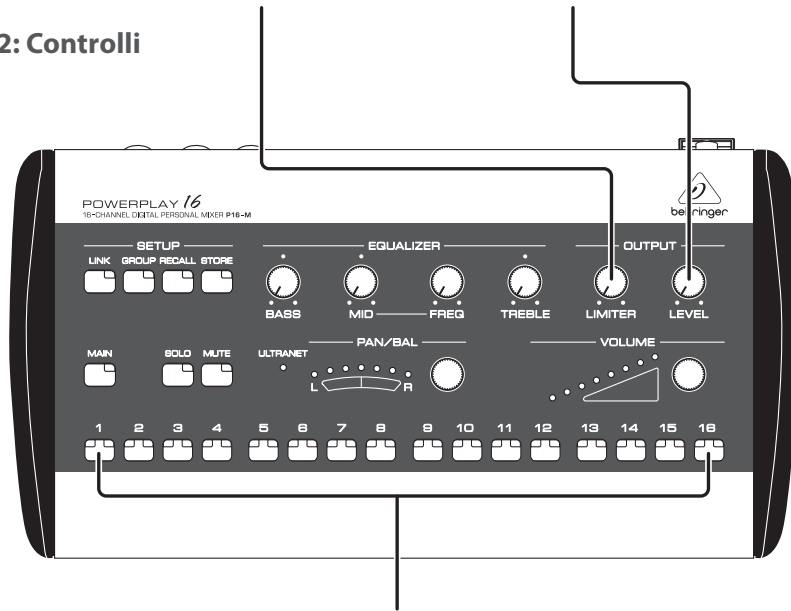
El mando **OUTPUT LEVEL** controla el nivel de salida master geral.

Chaque bouton **OUTPUT LEVEL** détermine le niveau de sortie générale.

OUTPUT LEVEL—Regler steuert den Master-Ausgangspegel.

O botão **OUTPUT LEVEL** controla o nível de saída master geral.

OUTPUT LEVEL la manopla controlla il livello di uscita principale generale.



CHANNEL SELECT buttons activate mono and stereo-linked channels and groups for individual mix adjustment and editing.

Los botones **CHANNEL SELECT** activan canales mono y pares enlazados en stereo y grupos de ellos para el ajuste de mezcla y su edición individual.

Les touches **CHANNEL SELECT** activent les voies mono et groupes couplés en stéréo pour les réglages et l'édition individuelle du mixage.

CHANNEL SELECT—Tasten aktivieren Monokanäle, gekoppelte Stereokanäle und Gruppen zum Einstellen und Editieren individueller Mischungen.

Os botões **CHANNEL SELECT** ativam os canais mono e estéreo conectados e também grupos para ajustes de mixagem e edição individuais.

CHANNEL SELECT i pulsanti attivano canali e gruppi mono e stereo collegati per la regolazione e la modifica del mix individuale.

DC IN input connects the included external power supply. Please use only Behringer external power supplies.

La toma **DC IN** le permite conectar la fuente de alimentación externa incluida. Utilice solo fuente de alimentación externas Behringer.

L'entrée **DC IN** reçoit l'adaptateur secteur externe fourni. Veuillez à utiliser uniquement le modèle Behringer fourni.

DC IN—Eingang zum Anschließen des mitgelieferten externen Netzteils. Bitte verwenden Sie nur externe Behringer-Netzteile.

A entrada **DC IN** serve para conectar a fonte de energia externa já inclusa com o equipamento. Por favor utilize somente fontes externas originais Behringer.

DC IN l'ingresso collega l'alimentatore esterno incluso. Utilizzare solo alimentatori esterni Behringer.

ON/OFF button switches the unit on and off.

El botón **ON/OFF** le permite encender y apagar la unidad. La touche **ON/OFF** place l'appareil sous/hors tension.

ON/OFF—Taste zum Ein/Ausalten des Geräts.

O botão **ON/OFF** liga ou desliga o equipamento.

ON/OFF—toets schakelt het apparaat aan en uit.

LINE OUT analog outputs send the master mix out to external powered monitors as either a stereo pair or a mono signal (L/MONO output only).

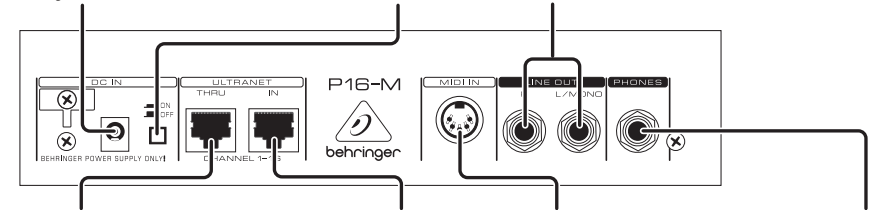
Las salidas analógicas **LINE OUT** envían la mezcla master a monitores autoamplificados externos como un par de señales stereo o como una señal mono (solo salida L/MONO).

Les sorties analogiques **LINE OUT** transmettent le mixage général vers les retours externes actifs en stéréo ou en mono (sortie L/MONO uniquement).

LINE OUT—Analogausgänge leiten die Master-Mischung entweder als Stereo- oder Monosignal (nur L/MONO-Ausgang) zu externen Aktivmonitoren.

As saídas analógicas **LINE OUT** enviam o sinal da mixagem principal para monitores externos tanto como um sinal estéreo em par ou sinal mono (Saída L/MONO somente).

LINE OUT le uscite analogiche inviano l'uscita master mix a monitor alimentati esterni come coppia stereo o segnale mono (solo uscita L/MONO).



ULTRANET THRU output sends unprocessed digital audio from the ULTRANET IN jack out to additional P16-M mixers or P16-D distribution hubs.

La salida **ULTRANET THRU** da salida a una señal audio digital sin procesar procedente de la toma ULTRANET IN hacia mezcladores P16-M o hubs de distribución P16-D adicionales.

Chaque sortie **ULTRANET THRU** transmet le signal audionumérique non traité de l'entrée ULTRANET IN vers d'autres mélangeurs P16-M ou d'autres distributeurs P16-D.

ULTRANET THRU l'uscita invia audio digitale non elaborato dall'uscita ULTRANET IN ad altri mixer P16-M o hub di distribuzione P16-D.

ULTRANET THRU—Ausgang leitet die über ULTRANET IN eingehenden digitalen Audiosignale unbearbeitet zu weiteren P16-M Mixern oder P16-D Distribution Hubs weiter.

A saída **ULTRANET THRU** envia áudio digital não processado a partir do Jack de entrada ULTRANET IN para mixers P16-M adicionais ou hubs de distribuição P16-D.

ULTRANET IN input accepts signals from other POWERPLAY 16 devices using shielded CAT5 cable.

La entrada **ULTRANET IN** acepta señales de otros dispositivos POWERPLAY 16 a través de un cable CAT5 con blindaje.

L'entrée **ULTRANET IN** accepte les signaux d'autres POWERPLAY 16, à l'aide d'un câble blindé CAT5.

ULTRANET IN—Eingang akzeptiert digitale Audiosignale von anderen POWERPLAY 16-Geräten, die über abgeschirmte CAT5-Kabel eingehen.

A entrada **ULTRANET IN** aceita sinais de de outros dispositivos POWERPLAY 16 utilizando cabos de do tipo CAT5 blindados.

ULTRANET IN ingang accepteert signalen van andere POWERPLAY 16-apparaten met behulp van afgeschermd CAT5-kabel.

MIDI IN connection accepts standard 5-pin MIDI cables for control of all parameters using external MIDI controllers.

La conexión **MIDI IN** acepta cables MIDI de 5 puntas standard para el control de todos los parámetros por medio de controladores MIDI externos.

L'entrée **MIDI IN** accepte les câbles MIDI standard à 5 broches pour la gestion de tous les paramètres à l'aide de contrôleurs MIDI externes.

MIDI IN—Anschluss akzeptiert Signale zur Parametersteuerung, die über standard 5-Pol MIDI-Kabel von externen MIDI Controllern eingehen.

A conexão **MIDI IN** aceita cabos padrão 5 pinos para controle de todos os parâmetros utilizando controladores MIDI externos.

MIDI IN connessione accetta cavi MIDI standard a 5 pin per il controllo di tutti i parametri utilizzando controller MIDI esterni.

PHONES output sends the master mix out to stereo headphones or in-ear buds.

La salida **PHONES** envía la mezcla master a unos auriculares stereo (normales o de tipo botón).

La sortie **PHONES** transmet le mixage général vers un casque ou des écouteurs stéréo.

PHONES—Ausgang leitet die Master-Mischung zu Stereo- oder In-Ear-Kopfhörern weiter.

As saídas **PHONES** enviam o sinal da mixagem principal para os fones de ouvido.

PHONES l'uscita invia il mix master alle cuffie stereo o agli auricolari.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

POWERPLAY P16-M Controls

NL Step 2: Bedienung

SE Steg 2: Kontroller

PL Krok 2: Sterowanica

JP ステップ 2: コントロール

CN 第二步: 控制

OUTPUT LIMITER
knop regelt de limiter drempelwaarde voor de master output.

OUTPUT LIMITER
ratten kontrollerar begränsningströskeln för huvudutgången.

OUTPUT LIMITER
Pokretno kontroluje ogólny poziom próg ogranicznika dla wyjścia głównego.

OUTPUT LIMITER ノブは、マスター出力のリミッターしきい値を制御します。

OUTPUT LIMITER
旋钮控制主输出的限制器阈值。

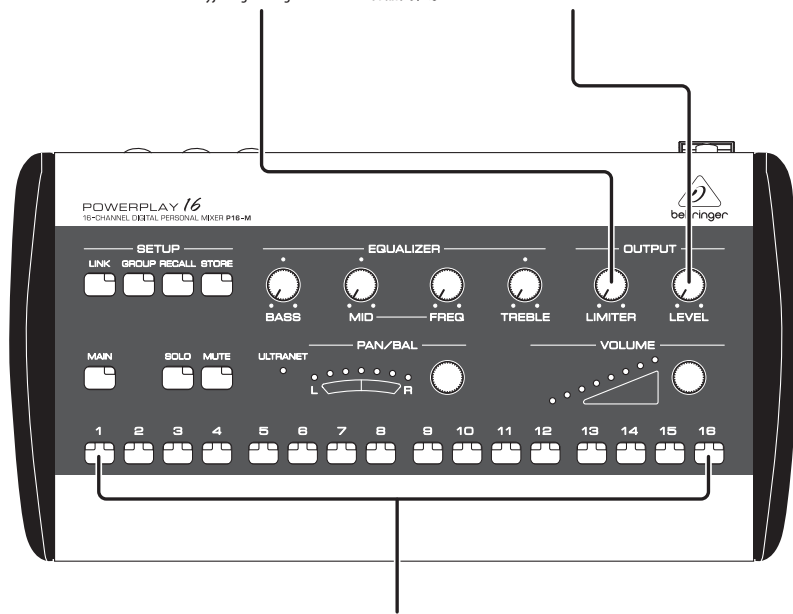
OUTPUT LEVEL
knop regelt het algehele master uitgangsniveau.

OUTPUT LEVEL
ratten kontrollerar den totala masternivån.

OUTPUT LEVEL
Pokretno kontroluje ogólny poziom wyjścia głównego.

OUTPUT LEVEL ノブは全体的なマスター出力レベルを制御します。

OUTPUT LEVEL
旋钮控制总体输出电平。



CHANNEL SELECT
knoppen activeren mono en stereo-gekoppelde kanalen en groepen voor individuele mixaanpassing en bewerking.

CHANNEL SELECT
knapparna aktiverar mono- och stereo-länkade kanaler och grupper för individuell mixjustering och redigering.

CHANNEL SELECT
Przyciski aktywują kanały i grupy połączone mono i stereo w celu indywidualnej regulacji i edycji miks.

CHANNEL SELECT
ボタンは、個々のミックスの調整と編集のために、モノラルおよびステレオリンクされたチャンネルとグループをアクティブにします。

CHANNEL SELECT
按钮可激活单声道和立体声链接的通道和组,以进行单独的混音调整和编辑。

DC IN ingang verbindt de meegeleverde externe voeding. Gebruik uitsluitend externe voedingen van Behringer.

DC IN ingången ansluter den medföljande externa strömförsörjningen. Använd endast externa nätaggregat från Behringer.

DC IN wejście łączy dołączony zewnętrzny zasilacz. Proszę używać tylko zewnętrznych zasilaczy Behringer.

DC IN 入力は付属の外部電源を接続します。Behringer 外部電源のみを使用してください。

DC IN 輸入连接附带的电源。请仅使用百灵达外接电源。

ON/OFF -knappen slår på och stänger av enheten.

ON/OFF Przycisk włącza i wyłącza urządzenie.

ON/OFF pulsante accende e spegne l'unità.

ON/OFF ボタンはユニットのオンとオフを切り替えます。

ON/OFF 按钮打开和关闭本机。

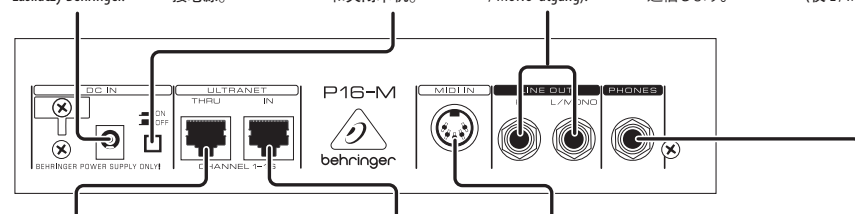
LINE OUT analoge uitgangen sturen de mastermix naar externe actieve monitoren als een stereo-paar of een monosignaal (alleen L / MONO-uitgang).

LINE OUT analoga utgångar skickar master mix ut till externa bildskärmar antingen som stereo-paar eller monosignal (endast L / MONO-utgång).

LINE OUT Wyjścia analogowe wysyłają miks główny do zewnętrznych monitorów z zasilaniem jako para stereo lub sygnał mono (tylko wyjście L / MONO).

LINE OUT アナログ出力は、マスターミックスをステレオペアまたはモノラル信号 (L / MONO 出力のみ)として外部ワードモニターに送信します。

LINE OUT 模拟输出将主混音作为立体声或单声道信号发送到外部有源监听器 (仅 L / MONO 输出)。



ULTRANET THRU uitgang stuurt onverwerkte digitale audio van de ULTRANET IN-aansluiting naar extra P16-M-mixers of P16-D-distributiebuis.

ULTRANET THRU utgången skickar obearbetad digitalt ljud från ULTRANET IN-uttaget ut till ytterligare P16-M-mixers eller P16-D-distributionsnav.

ULTRANET THRU Wyjście wysyła nieprzetworzone cyfrowe audio z gniazda ULTRANET IN do dodatkowych mikserów P16-M lub koncentratorów P16-D.

ULTRANET THRU 出力は、未処理のデジタルオーディオを ULTRANET IN ジャックから追加の P16-M ミキサーまたは P16-D 配信ハブに送信します。

ULTRANET THRU 输出将未经处理的数字音频从 ULTRANET IN 插孔发送到其他 P16-M 混音器或 P16-D 分配集线器。

ULTRANET IN ingången accepterar signaler från andra POWERPLAY 16-enheter med en skärmd CAT5-kabel.

ULTRANET IN wejście przyjmuje sygnały z innych urządzeń POWERPLAY 16 za pomocą ekranowanego kabla CAT5.

ULTRANET IN l'ingresso accetta segnali da altri dispositivi POWERPLAY 16 utilizzando un cavo CAT5 schermato.

ULTRANET IN 入力は、シールドされた CAT5 ケーブルを使用して他の POWERPLAY 16 デバイスからの信号を受け入れます。

ULTRANET IN 輸入使用屏蔽的 CAT5 电缆接受来自其他 POWERPLAY 16 设备的信号。

MIDI IN aansluiting accepteert standaard 5-pins MIDI-kabels voor besturing van alle parameters met behulp van externe MIDI-controllers.

MIDI IN anslutning accepterar standard 5-stifts MIDI-kablar för styrning av alla parametrar med hjälp av externa MIDI-styrenheter.

MIDI IN Połączenie akceptuje standardowe 5-pinowe kable MIDI do sterowania wszystkimi parametrami za pomocą zewnętrznych kontrolerów MIDI.

MIDI IN 接続は、外部 MIDI コントローラーを使用してすべてのパラメータを制御するための標準の 5 ピン MIDI ケーブルを受け入れます。

MIDI IN 连接接受标准的 5 针 MIDI 电缆,用于使用外部 MIDI 控制器控制所有参数。

PHONES output stuurt de master mix naar stereo koptelefoons of in-ear oordopjes.

PHONES utgången skickar master mix ut till stereohörlurar eller in-ear-knappar.

PHONES Wyjście wysyła główny miks do słuchawek stereo lub słuchawek dousznych.

PHONES 出力は、マスターミックスをステレオヘッドフォンまたはインイヤープッドに送信します。

PHONES 输出将主混音发送到立体声耳机或入耳式耳。

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-I Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Étape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Bedienelemente

PT Passo 2: Controles

IT Passo 2: Controlli

ADAT A/B LEDs light when either of the digital inputs is in use.

Los pilotos **ADAT A/B** se iluminan cuando esté siendo usada cualquiera de las entradas digitales.

Chaque Led **ADAT A/B** s'allume lorsque vous utilisez l'une des entrées numériques.

ADAT A/B LEDs leuchten, wenn einer der Digitaleingänge in Betrieb ist.

LEDs **ADAT A/B** acendem quando qualquer uma das entradas digitais estiverem em uso.

ADAT A / B I LED si accendono quando uno degli ingressi digitali è in uso.

ULTRANET LEDs indicate which Ultraset outputs are active.

Los pilotos **ULTRANET** le indican que las salidas Ultraset están activas.

Chaque Led **ULTRANET** indique les sorties Ultraset actives.

ULTRANET LEDs zeigen an, welche Ultraset-Ausgänge aktiv sind.

LEDs **ULTRANET** indicam quais das saídas Ultraset estão ativas.

ULTRANET I LED indicano quali uscite Ultraset sono attive.

POWER switch turns the unit on and off.

El interruptor **POWER** le permite encender y apagar la unidad.

L'interrupteur **POWER** place l'appareil sous/hors tension.

POWER –Schalter zum Ein/Ausschalten des Geräts.

Chave de **POWER** (Energia) liga ou desliga o equipamento.

POWER interruttore accende e spegne l'unità.

POWER SOURCE jack accepts the included IEC power cable.

La toma **POWER SOURCE** acepta el cable de alimentación IEC incluido.

L'embase **POWER SOURCE** reçoit le cordon secteur fourni.

POWER SOURCE –Eingang zum Anschließen des mitgelieferten IEC-Netzkabels.

Jack de entrada da **POWER SOURCE** aceita conexão com o cabo IEC já incluso.

POWER SOURCE jack accetta il cavo di alimentazione IEC incluso.

RACK EARS secure the unit into a rack using four attaching screws and washers (fasteners not included).

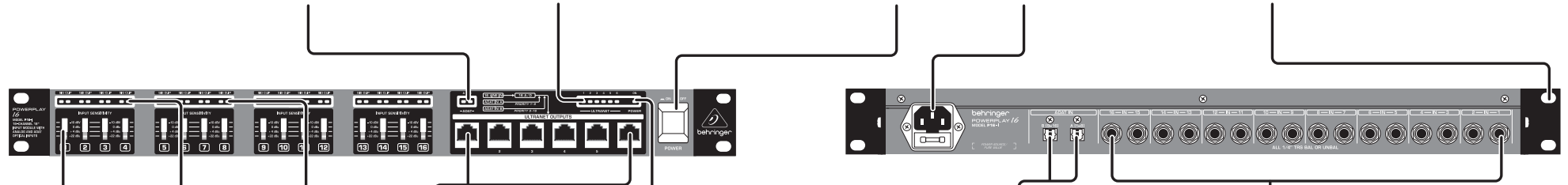
Las **RACK EARS** le permiten fijar la unidad en un bastidor rack usando los cuatro tornillos y arandelas incluidas (no se incluyen tuercas).

Les équerres de **RACK EARS** ancrant l'appareil dans le Rack à l'aide de quatre vis et rondelles (visserie non fournie).

RACK EARS sicern das Gerät mit vier Befestigungsschrauben und Unterlegscheiben in einem Rack (Halterungen optional).

RACK EARS mantêm o equipamento preso a um rack utilizando quatro parafusos e porcas (presilhas não incluídas)

RACK EARS fissare l'unità in un rack utilizzando quattro viti e rondelle di fissaggio (dispositivi di fissaggio non inclusi).



INPUT SENSITIVITY switches adjust the input level for the analog inputs.

Los interruptores **INPUT SENSITIVITY** ajustan el nivel de entrada de las entradas analógicas.

Les touches **INPUT SENSITIVITY** règlent le niveau des entrées analogiques.

INPUT SENSITIVITY –Schalter regeln den Eingangspegel der Analogeingänge.

Chaves de **INPUT SENSITIVITY** (Sensibilidade de Entrada) ajustam o nível para as entradas analógicas.

INPUT SENSITIVITY interruttori regolano il livello di ingresso per gli ingressi analogici.

SIG LEDs on each input channel indicate when a signal is present.

Los pilotos **SIG** de cada canal de entrada le indican la presencia de señal.

La Led **SIG** de chaque entrée indique la présence du signal.

SIG LEDs pro Eingangskanal zeigen eingehende Signale an.

LEDs **SIG** em cada canal de entrada indicam quando há um sinal presente.

SIG I LED su ciascun canale di ingresso indicano quando è presente un segnale.

CLIP LEDs on each channel indicates when the signal level is too high and should be attenuated.

Los pilotos **CLIP** de cada canal le indican que el nivel de señal es demasiado alto y que debería reducirlo.

La Led **CLIP** de chaque voie d'entrée indique que le niveau du signal est trop élevé et doit être atténué.

CLIP LEDs pro Kanal zeigen übersteuerte Signale an, die bedämpft werden sollten.

LEDs de **CLIP** ("clipagem") em cada canal indicam quando o nível do sinal está muito alto e deve ser atenuado.

CLIP I LED su ogni canale indicano quando il livello del segnale è troppo alto e deve essere attenuato.

ULTRANET OUTPUTS connect the P16-I with up to six P16-M personal mixers or P16-D distribution hubs. Each output sends out 16 tracks of digital audio, plus a power signal to remotely power external devices.

Las salidas **ULTRANET OUTPUTS** conectan el P16-I con hasta seis mezcladores personales P16-M o hubs de distribución P16-D. Cada salida envía 16 pistas de audio digital, más una señal eléctrica para alimentar dispositivos externos.

Chaque sortie **ULTRANET OUTPUTS** se connecte au P16-I avec un maximum de six mélangeurs personnels P16-M ou points de distribution P16-D. Chaque sortie transmet 16 pistes audionumériques, plus l'alimentation pour alimenter les équipements externes à distance.

ULTRANET OUTPUTS verbinden den P16-I mit bis zu sechs P16-M Personal Mixern oder P16-D Distributor-Hubs. Jeder Ausgang überträgt 16 Spuren mit digitalen Audiosignalen sowie eine Spannungsversorgung für externe Geräte.

ULTRANET OUTPUTS (Saídas ULTRANET) conectam o P16-I com até seis mixers pessoais P16-M ou seis hubs de distribuição P16-D. Cada saída envia 16 músicas de áudio digital e mais um sinal de força para energizar remotamente dispositivos externos.

ULTRANET OUTPUTS collegare il P16-I con un massimo di sei mixer personali P16-M o hub di distribuzione P16-D. Ogni uscita invia 16 tracce di audio digitale, più un segnale di alimentazione per alimentare a distanza i dispositivi esterni.

POWER LED lights up when the unit is switched on.

El piloto **POWER LED** se ilumina cuando la unidad esté encendida.

Chaque Led **POWER LED** s'allume avec la mise sous tension de l'appareil.

POWER LED (LED de Força) acende quando o equipamento estiver ligado.

POWER LED leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

POWER LED si accende quando l'unità è accesa.

ADAT IN connections accept signal from optical digital audio cables at 44.1 kHz or 48 kHz sample rates.

Las conexiones **ADAT IN** aceptan la señal de cables audio digitales ópticos a frecuencias de muestreo de 44.1 ó 48 kHz.

Chaque connexion **ADAT IN** accepte les signaux numériques optiques à 44,1 kHz ou 48 kHz.

ADAT IN –Anschlüsse zur Übertragung digitaler Audiosignale mit Samplerraten von 44.1 kHz oder 48 kHz über optische Kabel.

Conexões **ADAT IN** aceitam sinal de cabos ópticos de áudio digital em taxas de 44.1Khz ou 48Khz.

ADAT IN i collegamenti accettano il segnale dai cavi audio digitali ottici a frequenze di campionamento di 44,1 kHz o 48 kHz.

ANALOG INPUTS accept balanced or unbalanced signals through ¼" TRS connectors.

Las entradas **ANALOG INPUTS** aceptan señales balanceadas o no balanceadas a través de conectores TRS de 6,3 mm.

Les entrées **ANALOG INPUTS** acceptent les signaux symétriques/ asymétriques par les embases Jack 6,35 mm stéréo.

ANALOG INPUTS mit 6,3 mm TRS-Anschlüssen akzeptieren symmetrische oder unsymmetrische Signale.

ANALOG INPUTS (Entradas Analógicas) aceitam sinais balanceados ou não balanceados através de conectores TRS ¼".

ANALOG INPUTS accetta segnali bilanciati o sbilanciati tramite connettori TRS da ¼".

EN

ES

FR

DE

PT

IT

POWERPLAY P16-I Controls

NL Stap 2: Bediening

SE Steg 2: Kontroller

PL Krok 2: Sterowanica

JP ステップ 2: コントロール

CN 第二步: 控制

ADAT A / B LED's lichten op wanneer een van de digitale ingangen in gebruik is.

ADAT A / B Lysdioder tänds när någon av de digitala ingångarna används.

ADAT A / B Diody LED świecą się, gdy używane jest jedno z wejść cyfrowych.

ADAT A / B いずれかのデジタル入力が使用中の場合、LEDが点灯します。

ADAT A / B 当使用任一数字输入时, LED点亮。

ULTRANET LED's geven aan welke Ultranet-uitgangen actief zijn.

ULTRANET Lysdioder visar vilka ultranetutgångar som är aktiva.

ULTRANET Diody LED wskazują, które wyjścia Ultranetu są aktywne.

ULTRANET LEDは、どの Ultranet 出力がアクティブであるかを示します。

ULTRANET LED 指示哪些 Ultranet 输出处于活动状态。

POWER schakelaar zet het apparaat aan en uit.

POWER startar och stänger av enheten.

POWER przelącznik włącza i wyłącza urządzenie.

POWER スイッチはユニットのオンとオフを切り替えます。

POWER 开关打开和关闭本机。

POWER SOURCE aansluiting accepteert de meegeleverde IEC-voedingskabel.

POWER SOURCE jack accepterar den medföljande IEC-strömkabeln.

POWER SOURCE gniazdo akceptuje dołączony kabel zasilający IEC.

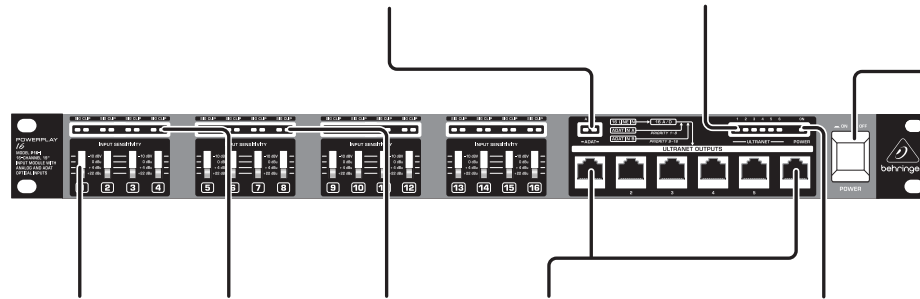
POWER SOURCE ジャックは付属の IEC 電源ケーブルを受け入れます。

POWER SOURCE 插孔接受随附的 IEC 电源线。

RACK EARS przymocować urządzenie do stojaka za pomocą czterech śrub mocujących i podkładek (elementy mocujące nie są dołączone).

RACK EARS 4本の取り付けネジとワッシャー 留め具は含まれていません) を使用して、ユニットをラックに固定します。

RACK EARS 使用四个固定螺钉和垫圈(不包括紧固件)将装置固定在机架中。



INPUT SENSITIVITY schakelaars passen het ingangsniveau voor de analoge ingangen aan.

INPUT SENSITIVITY omkopplare justerar ingångsnivån för de analoga ingångarna.

INPUT SENSITIVITY przelączniki dostosowują poziom wejściowy dla wejść analogowych.

INPUT SENSITIVITY スイッチは、アナログ入力の入力レベルを調整します。

INPUT SENSITIVITY 开关调节模拟输入的输入电平。

SIG LED's op elk ingangskanaal geven aan wanneer er een signaal aanwezig is.

SIG Lysdioder på varje ingångskanal indikerar när en signal finns.

SIG Diody LED na każdym kanale wejściowym sygnalizują obecność sygnału.

SIG 各入力チャネルのLEDは、信号が存在することを示します。

SIG 每个输入通道上的LED指示何时存在信号。

CLIP LED's op elk kanaal geven aan wanneer het signaalniveau te hoog is en moet worden verzwakt.

CLIP Lysdioder på varje kanal indikerar när signalnivån är för hög och bör dämpas.

CLIP Diody LED na każdym kanale wskazują, kiedy poziom sygnału jest zbyt wysoki i powinien zostać stłumiony.

CLIP LEDは、信号レベルが高すぎるために減衰させる必要があることを示します。

CLIP LED 每个通道上的LED指示何时信号电平过高并进行衰减。

ULTRANET OUTPUTS verbind de P16-I met maximaal zes P16-M persoonlijke mixers of P16-D distributiebuss. Elke uitgang zendt 16 sporen digitale audio uit, plus een voedings signaal om externe apparaten op afstand van stroom te voorzien.

ULTRANET OUTPUTS anslut P16-I med upp till sex P16-M personblandare eller P16-D-distributionsnav. Varje utgång skickar ut 16 spår av digital ljud, plus en strömsignal för att fjärrstyra externa enheter.

ULTRANET OUTPUTS połączyć P16-I z maksymalnie sześcioma mikserami osobistymi P16-M lub koncentratorami dystrybucyjnymi P16-D. Każde wyjście wysyła 16 ścieżek cyfrowego dźwięku oraz sygnał zasilania do zdalnego zasilania urządzeń zewnętrznych.

ULTRANET OUTPUTS P16-I を最大 6 台の P16-M パーソナルミキサーまたは P16-D ディストリビューションハブに接続します。各出力は、16トラックのデジタルオーディオと、外部デバイスにリモートで電力を供給するための電源信号を送信します。

ULTRANET OUTPUTS P16-I 与最多六个 P16-M 个人混音器或 P16-D 分配集线器连接。每个输出都发送出 16 轨数字音频, 外加电源信号以远程为外部设备供电。

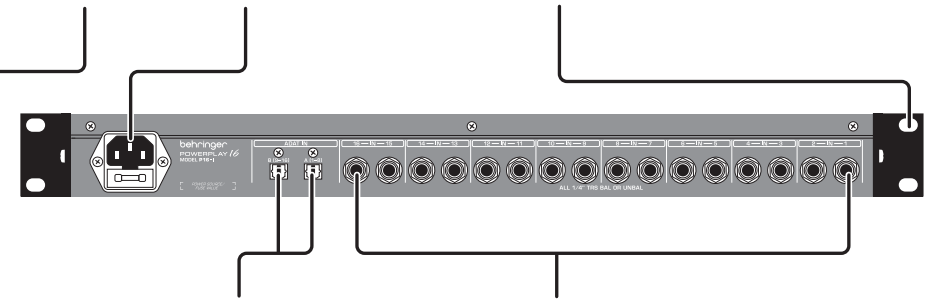
POWER LED licht op als het apparaat is ingeschakeld.

POWER LED tänds när enheten slås på.

POWER LED świeci się, gdy urządzenie jest włączone.

POWER LED 電源を入れると点灯します。

POWER LED 打开本机时点亮。



ADAT IN aansluitingen accepteren signalen van optische digitale audiokabels met bemonsteringsfrequenties van 44,1 kHz of 48 kHz.

ADAT IN anslutningar accepterar signal från optiska digitala ljudkabler med 44,1 kHz eller 48 kHz samplingshastigheter.

ADAT IN połączenia przyjmują sygnał z optycznych cyfrowych kabl audio przy częstotliwości próbkowania 44,1 kHz lub 48 kHz.

ADAT IN 接続は、44.1 kHz または 48 kHz のサンプリングレートでデジタルオーディオケーブルからの信号を受け入れます。

ADAT IN 连接以 44.1 kHz 或 48 kHz 采样率接收来自光纤数字音频电缆的信号。

ANALOG INPUTS accepteren gebalanceerde of ongebalanceerde signalen via ¼" TRS-connectoren.

ANALOG INPUTS acceptera balanserade eller obalanserade signaler via ¼" TRS-kontakter.

ANALOG INPUTS akceptują sygnały symetryczne lub niesymetryczne przez złącza TRS ¼" .

ANALOG INPUTS ¼" TRS コネクタを介して平衡または不平衡信号を受け入れます。

ANALOG INPUTS 通过 ¼" TRS 连接器接受平衡或不平衡信号。

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-D Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Étape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Bedienelemente

PT Passo 2: Controles

IT Passo 2: Controlli

ON LED lights when the device is powered up using the POWER switch.

El piloto **ON** se ilumina cuando haya encendido el aparato con el interruptor POWER.

Le témoin Led **ON** s'allume lorsque l'appareil est sous tension (avec l'interrupteur POWER).

ON LED leuchtet, wenn das Gerät mit dem POWER-Schalter eingeschaltet wurde.

Os LEDs **ON LED** acendem quando o dispositivo está ligado através das chave POWER.

ON LED si accende quando il dispositivo viene acceso utilizzando l'interruttore POWER.

POWER switch turns the unit on and off.

El interruptor **POWER** le permite encender y apagar la unidad.

L'interrupteur **POWER** place l'appareil sous/hors tension.

POWER-Schalter schaltet das Gerät ein/aus.

A chave **POWER** liga e desliga o equipamento.

POWER interruttore accende e spegne l'unità.

POWER SOURCE jack accepts the included IEC power cable.

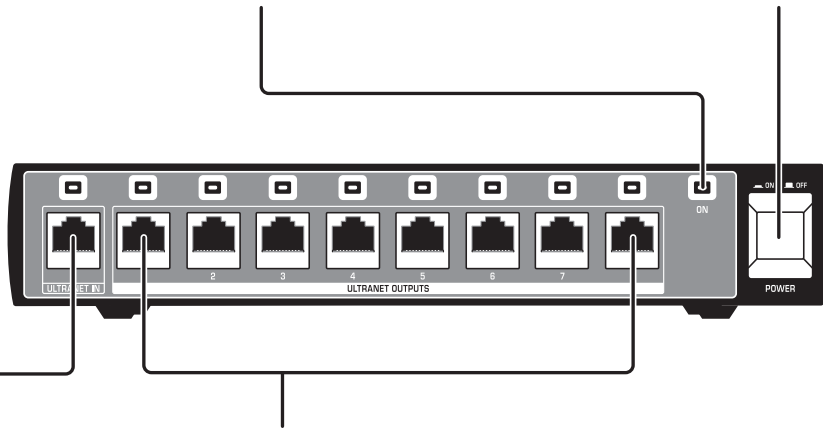
La toma **POWER SOURCE** acepta el cable de alimentación IEC incluido.

L'embase **POWER SOURCE** reçoit le cordon secteur.

POWER SOURCE-Eingang zum Anschließen des mitgelieferten IEC-Netzkabels.

O jack de entrada **POWER SOURCE** é compatível com o cabo IEC incluso.

POWER SOURCE jack accetta il cavo di alimentazione IEC incluso.



ULTRANET IN input accepts signals from other POWERPLAY 16 devices using shielded CAT5 cable.

La entrada **ULTRANET IN** acepta señales de otros dispositivos POWERPLAY 16 a través de un cable CAT5 con blindaje.

L'entrée **ULTRANET IN** accepte les signaux d'autres POWERPLAY 16 reliés par câbles CAT5 blindés.

ULTRANET IN-Eingang akzeptiert digitale Audiosignale von anderen POWERPLAY 16-Geräten, die über abgeschirmte CAT5-Kabel eingehen.

A entrada **ULTRANET IN** aceita sinais de outros dispositivos POWERPLAY 16 utilizando cabos blindados do tipo CAT5.

ULTRANET IN l'ingresso accetta segnali da altri dispositivi POWERPLAY 16 utilizzando un cavo CAT5 schermato.

ULTRANET OUTPUTS connect the P16-D with up to eight P16-M personal mixers or P16-D distribution hubs. Each output sends out 16 tracks of using shielded CAT5 cable.

Las salidas **ULTRANET OUTPUTS** conectan el P16-D con hasta seis mezcladores personales P16-M o hubs de distribución P16-D. Cada salida envía 16 pistas de usando un cable CAT5 con blindaje.

Les sorties **ULTRANET OUTPUTS** connectent le P16-D à un maximum de huit mélangeurs personnels P16-M ou distributeurs P16-D. Chaque sortie transmet 16 canaux de signaux par câbles CAT5 blindés.

ULTRANET OUTPUTS verbinden den P16-D mit bis zu acht P16-M Personal Mixern oder P16-D Distribution Hubs. Jeder Ausgang überträgt 16 Spuren mit digitalen Audiosignalen über abgeschirmte CAT5-Kabel.

As saídas **ULTRANET OUTPUTS** conectam o P16-D com até 16 unidades do mixer pessoal P16-M ou hubs de distribuição P16-D. Cada saída envia 16 músicas de utilizando cabo de blindado do tipo CAT5.

ULTRANET OUTPUTS collegare il P16-D con un massimo di otto mixer personali P16-M o hub di distribuzione P16-D. Ogni uscita invia 16 tracce utilizzando un cavo CAT5 schermato.



EN

ES

FR

DE

PT

IT

POWERPLAY P16-D Controls

NL Step 2: Bediening

SE Steg 2: Kontroller

PL Krok 2: Sterowanica

JP ステップ 2: コントロール

CN 第二步: 控制

ON LED licht op wanneer het apparaat wordt ingeschakeld met de POWER-schakelaar.

ON LED tänds när enheten slås på med POWER-omkopplaren.

ON LED świeci się, gdy urządzenie jest zasilane za pomocą przełącznika POWER.

ON LED POWER スイッチを使用してデバイスの電源を入れると点灯します。

ON LED 使用 POWER 开关为设备加电时, 指示灯点亮。

POWER schakelaar zet het apparaat aan en uit.

POWER startar och stänger av enheten.

POWER przełącznik włącza i wyłącza urządzenie.

POWER スイッチはユニットのオンとオフを切り替えます。

POWER 开关打开和关闭本机。

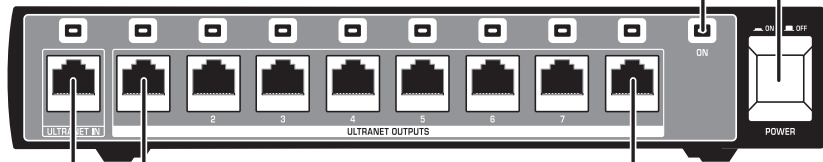
POWER SOURCE aansluiting accepteert de meegeleverde IEC-voedingskabel.

POWER SOURCE jack accepterar den medföljande IEC-strömkabeln.

POWER SOURCE gniazdo akceptuje dołączony kabel zasilający IEC.

POWER SOURCE ジャックは付属の IEC 電源ケーブルを受け入れます。

POWER SOURCE 插孔接受随附的 IEC 电源线。



ULTRANET IN ingang accepteert signalen van andere POWERPLAY 16-apparaten met behulp van afgeschermd CAT5-kabel.

ULTRANET IN ingången accepterar signaler från andra POWERPLAY 16-enheter med en skärmd CAT5-kabel.

ULTRANET IN wejście przyjmuje sygnały z innych urządzeń POWERPLAY 16 za pomocą ekranowanego kabla CAT5.

ULTRANET IN 入力 は、シールドされた CAT5 ケーブルを使用して他の POWERPLAY 16 デバイスからの信号を受け入れます。

ULTRANET IN 輸入 使用屏蔽的 CAT5 电缆接受来自其他 POWERPLAY 16 设备的信号。

ULTRANET OUTPUTS verbind de P16-D met maximaal acht P16-M persoonlijke mixers of P16-D distributiehubs. Elke uitgang zendt 16 sporen uit met behulp van afgeschermd CAT5-kabel.

ULTRANET OUTPUTS anslut till åtta P16-M personblandare eller P16-D-distributionsnav. Varje utgång skickar ut 16 spår med en skärmd CAT5-kabel.

ULTRANET OUTPUTS połączyć P16-D z maksymalnie ośmioma mikserami osobistymi P16-M lub koncentratorami dystrybucyjnymi P16-D. Każde wyjście wysyła 16 ścieżek za pomocą ekranowanego kabla CAT5.

ULTRANET OUTPUTS P16-D を最大 8 台の P16-M パーソナルミキサーまたは P16-D 分配ハブに接続します。各出力は、シールド CAT5 ケーブルを使用した 16 トラックを送信します。

ULTRANET OUTPUTS 将 P16-D 与最多八个 P16-M 个人混音器或 P16-D 分配集线器连接。每个输出发出 16 条使用屏蔽 CAT5 电缆的轨迹。



NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

P16-I Basic Setup

Configuración básica del P16-I

P16-I — Configuration élémentaire

P16-I Prinzipielle Einrichtung

Configuração básica P16-I

P16-I Configurazione di base

P16-I Basisinstellungen

P16-I Grundläggande installation

P16-I Konfiguracja podstawowa

P16-I 基本設定

P16-I 基本设置

1 Make sure the P16-I is switched off. The POWER LED should be unlit.

ES Asegúrese de que el P16-I esté apagado. El piloto POWER no debe estar iluminado.

FR Veillez à ce le P16-I soit hors tension. La Led POWER devrait être éteinte.

DE Das P16-I muss ausgeschaltet sein und die POWER LED darf nicht leuchten.

PT Certifique-se que o seu P16-I esteja desligado. O LED de energia deve estar desligado.

IT Assicurati che il P16-I sia spento. Il LED POWER dovrebbe essere spento.

NL Zorg ervoor dat de P16-I is uitgeschakeld. De POWER-LED moet gedoofd zijn.

SE Se till att P16-I är avstängd. POWER-lysdioden ska vara tänd.

PL Upewnij się, że P16-I jest wyłączony. Dioda POWER powinna zgasnąć.

JP P16-Iの電源がオフになっていることを確認してください。POWER LEDが消灯している必要があります。

CN 确保 P16-I 已关闭。电源指示灯应熄灭。

2 Run up to 16 audio cables with ¼" TRS plugs from line-level outputs on your mixer (e.g., AUX sends) to the line-level analog inputs on the back of the P16-I.

ES Conecte 16 cables audio con clavijas TRS de 6,3 mm desde las salidas de nivel de línea de su mezclador (p.e., envíos AUX) a las entradas analógicas de nivel de línea de la parte trasera del P16-I.

FR Reliez un maximum de 16 câbles audio en Jacks stéréo 6,35 mm entre les sorties ligne de votre console de mixage (par exemple, les départs AUX) et les entrées ligne analogiques à l'arrière du P16-I.

DE Führen Sie bis zu 16 Audiokabel mit 6,3 mm Klinkenstecker von den Line-Pegel-Ausgängen Ihres Mischers (z. B. AUX Sends) zu den Line-Pegel-Eingängen auf der Rückseite des P16-I.

PT Utilize até 16 cabos com plugues TRS ¼" a partir das saídas de nível de linha no seu mixer (Ex.: envios auxiliares) até as entradas analógicas de nível de linha localizadas na parte de trás do seu P16-I.

IT Collega fino a 16 cavi audio con connettori TRS da ¼" dalle uscite a livello di linea del mixer (ad esempio, mandate AUX) agli ingressi analogici a livello di linea sul retro del P16-I.

NL Verbind tot 16 audiokabels met ¼" TRS-pluggen van lijnniveau-uitgangen op uw mixer (bijv. AUX sends) naar de lijnniveau analoge ingangen aan de achterkant van de P16-I.

SE Kör upp till 16 ljudkablar med ¼" TRS-kontakter från linjeutgångar på din mixer (t.ex. AUX skickar) till analoga ingångar på linje nivå på baksidan av P16-I.

PL Poprowadź do 16 kabli audio z wtyczkami TRS ¼" z wyjść liniowych w mikserze (np. Wysyłki AUX) do wejść analogowych poziomu liniowego z tyłu P16-I.

JP ミキサーのラインレベル出力 (AUX センドなど) から P16-I の背面にあるラインレベルのアナログ入力で、¼" TRS プラグで最大 16 本のオーディオケーブルを配線します。

CN 从混音器上的线路电平输出 (例如, AUX 发送) 到 P16-I 背面的线路电平模拟输入, 最多可以使用 ¼" TRS 插头连接 16 条音频电缆。

3

EN If your mixer has digital outputs, run digital audio cables from your mixer to the ADAT A/B connections on the back of the P16-I. The ADAT A/B LEDs will light to show which ADAT IN connections are active. You can combine 8 analog input signals with the 8-channel digital signal from the ADAT A input.

ES Si su mezclador tiene salidas digitales, conecte unos cables audio digitales desde su mezclador a las conexiones ADAT A/B de la parte trasera del P16-I. Los pilotos ADAT A/B se encenderá para indicarle que las conexiones ADAT IN están activas. Puede combinar 8 señales de entrada analógicas con la señal digital de 8 canales de la entrada ADAT A.

FR Si votre console de mixage possède des sorties numériques, reliez des câbles audio numériques entre la console et les entrées ADAT A/B à l'arrière du P16-I. Les Leds ADAT A/B s'allument et indiquent les connexions ADAT IN actives. Vous pouvez combiner 8 signaux d'entrée analogiques avec les 8 signaux audio numériques de l'entrée ADAT A.

DE Bei einem Mischer mit Digitalausgängen führen Sie Digitalaudiokabel zu den ADAT A/B-Anschlüssen auf der Rückseite des P16-I. Die leuchtenden ADAT A/B LEDs zeigen an, welche ADAT IN-Anschlüsse aktiv sind. Sie können 8 analoge Eingangssignale mit dem 8-Kanal Digitalsignal des ADAT A-Eingangs kombinieren.

PT Se o seu mixer possuir saídas digitais, utilize cabos de áudio digital a partir do seu mixer ate as conexões ADAT A/B localizadas na parte de trás do seu P16-I. Os LEDs indicadores do ADAT A/B acenderão para mostrar quais das conexões ADAT IN estão ativas. Você pode combinar até 8 sinais de entrada analógicos com sinal digital de 8 canais a partir da entrada ADAT A.

IT Se il tuo mixer ha uscite digitali, collega i cavi audio digitali dal mixer alle connessioni ADAT A / B sul retro del P16-I. I LED ADAT A / B si accenderanno per mostrare quali connessioni ADAT IN sono attive. È possibile combinare 8 segnali di ingresso analogici con il segnale digitale a 8 canali dall'ingresso ADAT A.

NL Als je mixer digitale uitgangen heeft, leid dan digitale audiokabels van je mixer naar de ADAT A / B-aansluitingen aan de achterkant van de P16-I. De ADAT A / B LED's gaan branden om aan te geven welke ADAT IN-verbindingen actief zijn. Je kunt 8 analoge ingangssignalen combineren met het 8 kanaals digitale signaal van de ADAT A ingang.

SE Om din mixer har digitala utgångar, kör du digitala ljudkablar från din mixer till ADAT A / B-anslutningarna på baksidan av P16-I. ADAT A / B-lysdioderna tänds för att visa vilka ADAT IN-anslutningar som är aktiva. Du kan kombinera 8 analoga ingångssignaler med den 8-kanals digitala signalen från ADAT A-ingången.

PL Jeśli twój mikser ma wyjścia cyfrowe, poprowadź cyfrowe kable audio z miksera do złączy ADAT A / B z tyłu P16-I. Diody ADAT A / B zaświecą się, wskazując, które połączenia ADAT IN są aktywne. Można łączyć 8 analogowych sygnałów wejściowych z 8-kanalowym sygnałem cyfrowym z wejścia ADAT A.

JP ミキサーにデジタル出力がある場合は、ミキサーから P16-I の背面にある ADAT A / B 接続にデジタルオーディオケーブルを配線します。ADAT A / B LED が点灯して、アクティブな ADAT IN 接続を示します。8 つのアナログ入力信号を ADAT A 入力からの 8 チャンネル デジタル信号と組み合わせることができます。

CN 如果您的混音器具有数字输出, 则将数字音频电缆从混音器连接到 P16-I 背面的 ADAT A / B 连接。ADAT A / B LED 指示灯将点亮, 以显示哪些 ADAT IN 连接处于活动状态。您可以将 8 个模拟输入信号与来自 ADAT A 输入的 8 通道数字信号合并。

4

EN Run shielded CAT5 digital cables out from the ULTRANET OUTPUTS to external devices (any combination of P16-M or P16-D units). For best results, do not use CAT5 cables longer than 75 m (246 ft.).

ES Conecte cables digitales CAT5 blindados desde las tomas ULTRANET OUTPUTS a dispositivos externos (cualquier combinación de unidades P16-M o P16-D). Para obtener los mejores resultados, no utilice cables CAT5 de una longitud superior a 75 m (246 ft.).

FR Reliez des câbles audionumériques CAT5 blindés entre les sorties ULTRANET OUTPUTS et les équipements externes (n'importe quelle combinaison de P16-M ou de P16-D). Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, veillez à ne pas utiliser des câbles CAT5 de plus de 75 m.

DE Führen Sie abgeschirmte CAT5-Digitalkabel von den ULTRANET OUTPUTS zu externen Geräten (beliebige Kombinationen von P16-M oder P16-D Einheiten). Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit CAT5-Kabeln, die kürzer als 75 m (246 ft.) sind.

PT Utilize cabos digitais blindados do tipo CAT5 a partir das saídas ULTRANET OUTPUTS para dispositivos externos (qualquer combinação de equipamentos P16-M ou P16-I). Para melhores resultados, não utilize cabos CAT5 acima de 75m (246 pés).

IT Far passare i cavi digitali CAT5 schermati dalle USCITE ULTRANET ai dispositivi esterni (qualsiasi combinazione di unità P16-M o P16-D). Per risultati ottimali, non utilizzare cavi CAT5 più lunghi di 75 m (246 piedi).

NL Voer afgeschermd digitale CAT5-kabels uit vanaf de ULTRANET-UITGANGEN naar externe apparaten (elke combinatie van P16-M- of P16-D-eenheden). Gebruik voor de beste resultaten geen CAT5-kabels die langer zijn dan 75 m (246 ft.).

SE Kör avskärmade digitala CAT5-kablar från ULTRANET OUTPUTS till externa enheter (valfri kombination av P16-M eller P16-D enheter). För bästa resultat, använd inte CAT5-kablar längre än 75 m (246 fot).

PL Poprowadź ekranowane kable cyfrowe CAT5 z wyjść ULTRANET OUTPUTS do urządzeń zewnętrznych (dowolna kombinacja jednostek P16-M lub P16-D). Aby uzyskać najlepsze wyniki, nie używaj kabli CAT5 dłuższych niż 75 m (246 stóp).

JP シールドされた CAT5 デジタルケーブルを ULTRANET OUTPUTS から外部デバイス (P16-M または P16-D ユニットの任意の組み合わせ) に配線します。最良の結果を得るには、75 m (246 フィート) より長い CAT5 ケーブルを使用しないでください。

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

CN 将屏蔽的 CAT5 数字电缆从 ULTRANET OUTPUTS 引出到外部设备 (P16-M 或 P16-D 单元的任意组合)。为了获得最佳结果, 请勿使用长度超过 75 m (246 英尺) 的 CAT5 电缆。

5 **EN** Power up the P16-I by pressing the POWER switch. The POWER LED will light up.

ES Encienda el P16-I pulsando el interruptor POWER. El piloto POWER se iluminará.

FR Placez le P16-I sous tension avec l'interrupteur POWER. La LED POWER s'allume.

DE Schalten Sie das P16-I mit dem POWER-Schalter ein. Die POWER LED leuchtet.

PT Ligue seu P16-I pressionando o botão POWER. O LED indicador de energia acenderá.

IT Accendi il P16-I premendo l'interruttore POWER. Il LED POWER si accenderà.

NL Schakel de P16-I in door op de POWER-schakelaar te drukken. De POWER-LED gaat branden.

SE Starta P16-I genom att trycka på POWER-omkopplaren. POWER-lampan tänds.

PL Włącz P16-I, naciskając przełącznik POWER. Dioda POWER zaświeci się.

JP POWER スイッチを押して P16-I の電源を入れます。POWER LED が点灯します。

CN 按下电源开关为 P16-I 上电。电源指示灯将点亮。

6 **EN** To set levels, play back audio from your mixer to the P16-I's analog inputs.

ES Para ajustar los niveles, reproduzca una señal audio desde su mezclador a las entradas analógicas del P16-I.

FR Pour régler les niveaux, appliquez un signal audio en provenance de la console de mixage aux entrées analogiques du P16-I.

DE Um die Pegel einzustellen, übertragen Sie Audiosignale von Ihrem Mischer zu den Analogeingängen des P16-I.

PT Para configurar os níveis, toque o áudio a partir do seu mixer para as entradas analógicas do sistema P16-I.

IT Per impostare i livelli, riproduci l'audio dal mixer agli ingressi analogici del P16-I.

NL Om niveaus in te stellen, speelt u audio van uw mixer af op de analoge ingangen van de P16-I.

SE För att ställa in nivåer, spela upp ljud från din mixer till P16-I:s analoga ingångar.

PL Aby ustawić poziomy, odtwarzaj dźwięk z miksera do wejść analogowych P16-I.

JP レベルを設定するには、ミキサーから P16-I のアナログ入力にオーディオを再生します。

CN 要设置电平, 请从调音台播放音频到 P16-I 的模拟输入。

7 **EN** Watch the SIG LEDs on the front panel of the P16-I. The SIG LEDs will light up to confirm the analog inputs are receiving signal.

ES Compruebe los pilotos SIG del panel frontal del P16-I. Estos pilotos SIG se iluminarán para confirmarle que las entradas analógicas están recibiendo señal.

FR Gardez un œil sur les Leds SIG en face avant du P16-I. Les Leds SIG s'allument en présence de signal en entrée.

DE Beobachten Sie die SIG LEDs auf der Vorderseite des P16-I. Wenn die Analogeingänge Signale empfangen, leuchten die SIG LEDs.

PT Observe os LEDs SIG no painel frontal do seu sistema P16-I. Os LEDs SIG acenderão para confirmar que as entradas analógicas estão recebendo sinal.

IT Guarda i LED SIG sul pannello frontale del P16-I. I LED SIG si accenderanno per confermare che gli ingressi analogici stanno ricevendo il segnale.

NL Bekijk de SIG-LED's op het voorpaneel van de P16-I. De SIG-LED's gaan branden om te bevestigen dat de analoge ingangen een signaal ontvangen.

SE Titta på SIG-lysdioderna på frontpanelen på P16-I. SIG-lysdioderna tänds för att bekräfta att de analoga ingångarna tar emot signal.

PL Obserwuj diody LED SIG na przednim panelu P16-I. Diody LED SIG zaświecą się, aby potwierdzić, że wejścia analogowe odbierają sygnał.

JP P16-I のフロントパネルにある SIG LED をご覧ください。SIG LED が点灯し、アナログ入力に信号を受信していることを確認します。

CN 观察 P16-I 前面板上的 SIG LED。SIG LED 将点亮以确认模拟输入正在接收信号。

8 **EN** Watch the CLIP LEDs. If the CLIP LEDs light up continuously (or do not light up at all), adjust the INPUT SENSITIVITY switches until the CLIP LEDs light only occasionally.

ES Compruebe los pilotos CLIP. Si estos pilotos CLIP se iluminan continuamente (o si no lo hacen en ningún momento), ajuste los interruptores INPUT SENSITIVITY hasta que solo se iluminen de forma ocasional en los picos de señal.

FR Jetez un œil aux Leds CLIP. Si les Leds CLIP restent allumées (ou si elles ne s'allument pas du tout), réglez les sélecteurs INPUT SENSITIVITY jusqu'à ce que les Leds CLIP ne s'allument que de temps en temps.

DE Beobachten Sie die CLIP LEDs. Wenn sie ständig (oder gar nicht) leuchten, stellen Sie die INPUT SENSITIVITY-Schalter so ein, dass die CLIP LEDs nur gelegentlich leuchten.

PT Observe os LEDs de clipagem. Caso acendam continuamente (ou não acendam de forma alguma), ajuste as chaves de sensibilidade de entrada até que os LEDs de clipagem acendam ocasionalmente.

IT Guarda i LED CLIP. Se i LED CLIP si accendono continuamente (o non si accendono affatto), regolare gli interruttori INPUT SENSITIVITY finché i LED CLIP si accendono solo occasionalmente.

NL Bekijk de CLIP-LED's. Als de CLIP-LED's continu branden (of helemaal niet branden), pas dan de INPUT SENSITIVITY-schakelaars aan totdat de CLIP-LED's slechts af en toe oplichten.

SE Titta på CLIP-lysdioderna. Om CLIP-lysdioderna lyser kontinuerligt (eller inte tänds alls), justerar du INPUT SENSITIVITY-omkopplarna tills CLIP-lysdioderna bara tänds ibland.

PL Obserwuj diody CLIP. Jeśli diody CLIP świecą się w sposób ciągły (lub nie świecą w ogóle), wyreguluj przełączniki INPUT SENSITIVITY, aż diody CLIP będą świecić tylko sporadycznie.

JP CLIP LED を監視します。CLIP LED が継続的に点灯する(またはまったく点灯しない)場合は、CLIP LED がたまにしか点灯しないように、INPUT SENSITIVITY スイッチを調整します。

CN 观看 CLIP LED。如果 CLIP LED 持续点亮(或根本不点亮), 请调整 INPUT SENSITIVITY 开关, 直到 CLIP LED 仅偶尔点亮。

P16-I Basic Setup

Configuración básica del P16-I

P16-I — Configuration élémentaire

P16-I Prinzipielle Einrichtung

Configuração básica P16-I

P16-I Configurazione di base

P16-I Basisinstellingen

P16-I Grundläggande installation

P16-I Konfiguracja podstawowa

P16-I の基本設定

P16-I 基本设置

1 **EN** Make sure the ON/OFF button is set to the "OFF" position.

ES Asegúrese de que el botón ON/OFF esté ajustado a la posición "OFF".

FR Veillez à ce que la touche ON/OFF soit sur "OFF".

DE Achten Sie darauf, dass die ON/OFF-Taste auf "OFF" steht.

PT Certifique-se que o botão ON/OFF esteja na posição de desligar "OFF".

IT Assicuratevi che il pulsante ON / OFF sia impostato su

NL Zorg ervoor dat de AAN / UIT-knop is ingesteld op

SE Se till att PÅ / AV-knappen är inställd på

PL Upewnij się, że przycisk ON / OFF jest ustawiony na

JP ON / OFF ボタンがに設定されていることを確認してください

CN 确保将“开/关”按钮设置为

2 **EN** Turn the OUTPUT LEVEL knob all the way down to the full counter-clockwise position.

ES Coloque el mando OUTPUT LEVEL en la posición mínima (tope izquierdo).

FR Tournez le bouton OUTPUT LEVEL au minimum.

DE Drehen Sie den OUTPUT LEVEL-Regler ganz nach links bis zum Anschlag.

PT Gire o botão OUTPUT LEVEL todo para baixo na posição anti-horário.

IT Ruota completamente la manopola OUTPUT LEVEL fino alla posizione completamente in senso antiorario.

NL Draai de OUTPUT LEVEL-knop helemaal naar beneden, helemaal tegen de klok in.

SE Vrid OUTPUT LEVEL-vredet helt ner till moturs läge.

PL Obróć pokrętkę OUTPUT LEVEL całkowicie w dół, do pełnego położenia przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

JP OUTPUT LEVEL ノブを反時計回りいっぱいまで回します。

CN 将 OUTPUT LEVEL 旋钮完全向下旋转至逆时针完整位置。

3 **EN** Connect the external power supply to the P16-M. (You may also bus-power the P16-M using the CAT5 digital connection from the P16-I or P16-D.)

ES Conecte la fuente de alimentación exterior al P16-M. (También puede usar el P16-M con alimentación por bus usando la conexión digital CAT5 desde el P16-I o P16-D.)

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

FR Connectez l'alimentation externe au P16-M (vous pouvez également alimenter le P16-M par le bus interne grâce à la liaison numérique CAT5 du P16-I ou du P16-D).

DE Verbinden Sie das externe Netzteil mit dem P16-M. (Sie können den P16-M auch über ein CAT5-Digitalkabel vom P16-I oder P16-D mit Bus-Spannung versorgen.)

PT Conecte a fonte de alimentação externa ao P16-M. (Você também pode usar o bus-power P16-M usando a conexão digital CAT5 do P16-I ou P16-D).

IT Collegare un cavo CAT5 schermato da un P16-I, P16-D o un altro P16-M alla connessione ULTRANET IN sul P16-M.

NL Sluit de externe voeding aan op de P16-M. (U kunt de P16-M ook via de bus van stroom voorzien met behulp van de digitale CAT5-verbinding vanaf de P16-I of P16-D.)

SE Anslut den externa strömförsörjningen till P16-M. (Du kan också driva P16-M med CAT5 digital anslutning från P16-I eller P16-D.)

PL Podłącz zewnętrzne źródło zasilania do P16-M. (Możesz również zasilać magistralę P16-M za pomocą połączenia cyfrowego CAT5 z P16-I lub P16-D.)

JP 外部電源を P16-M に接続します。(P16-I または P16-D からの CAT5 デジタル接続を使用して P16-M にバスパワーを供給することもできます。)

CN 将外部电源连接到 P16-M。(您也可以使用来自 P16-I 或 P16-D 的 CAT5 数字连接为 P16-M 供电。)

4 **EN** Connect a shielded CAT5 cable from a P16-I, P16-D, or another P16-M to the ULTRANET IN connection on the P16-M.

ES Conecte un cable CAT5 con blindaje desde un P16-I, P16-D, u otro P16-M a la toma ULTRANET IN del P16-M.

FR Connectez un câble blindé CAT5 entre un P16-I, un P16-D, ou un autre P16-M à l'embase ULTRANET IN du P16-M.

DE Führen Sie ein abgeschirmtes CAT5-Kabel von einem P16-I, P16-D oder anderen P16-M zum ULTRANET IN-Anschluss des P16-M.

PT Conecte um cabo blindado CAT5 do P16-I, P16-D, ou outro P16-M à conexão ULTRANET IN no P16-M.

IT Collegare un cavo CAT5 schermato da un P16-I, P16-D o un altro P16-M alla connessione ULTRANET IN sul P16-M.

NL Sluit een afgeschermde CAT5-kabel van een P16-I, P16-D of een andere P16-M aan op de ULTRANET IN-aansluiting op de P16-M.

SE Anslut en skärmd CAT5-kabel från en P16-I, P16-D eller en annan P16-M till ULTRANET IN-anslutningen på P16-M.

PL Podłącz ekranowany kabel CAT5 z P16-I, P16-D lub innego P16-M do złącza ULTRANET IN w P16-M.

JP P16-I, P16-D、または別の P16-M からのシールド CAT5 ケーブル P16-M の ULTRANET IN 接続に接続します。

CN 将屏蔽的 CAT5 电缆从 P16-I, P16-D 或另一个 P16-M 连接到 P16-M 上的 ULTRANET IN 连接。

5 **EN** If you plan to daisy-chain the P16-M with an additional P16-M or P16-D, run an additional CAT5 cable from the ULTRANET THRU connection to the devices further down the chain.

ES Si va a conectar en cadena el P16-M con un P16-M o P16-D adicional, conecte un cable CAT5 más desde la toma ULTRANET THRU a los dispositivos siguientes de la cadena.

FR Si vous souhaitez relier le P16-M à un autre P16-M ou à un P16-D, reliez un câble CAT5 supplémentaire entre l'embase ULTRANET THRU et l'appareil en aval.

DE Wenn Sie den P16-M mit einem weiteren P16-M oder P16-D verketten möchten, führen Sie ein zusätzliches CAT5-Kabel vom ULTRANET THRU-Anschluss zu den weiter hinten in der Kette platzierten Geräten.

PT Se planejar fazer uma conexão em série do P16-M com um P16-M adicional, passe um cabo CAT5 adicional da conexão ULTRANET THRU até os aparelhos que estejam conectados à série mais adiante.

IT Se si prevede di collegare a margherita il P16-M con un ulteriore P16-M o P16-D, collegare un cavo CAT5 aggiuntivo dalla connessione ULTRANET THRU ai dispositivi più in basso nella catena.

NL Als u van plan bent de P16-M in serie te schakelen met een extra P16-M of P16-D, moet u een extra CAT5-kabel van de ULTRANET THRU-verbinding naar de apparaten verderop in de keten leiden.

SE Om du planerar att kedja P16-M med en extra P16-M eller P16-D, kör en extra CAT5-kabel från ULTRANET THRU-anslutningen till enheterna längre ner i kedjan.

PL Jeśli planujesz połączenie szeregowe P16-M z dodatkowym P16-M lub P16-D, poprowadź dodatkowy kabel CAT5 od złącza ULTRANET THRU do urządzeń znajdujących się dalej w łańcuchu.

JP 追加の P16-M または P16-D を使用して P16-M をダイジーチェーン接続する場合は、追加の CAT5 ケーブルを ULTRANET THRU 接続からチェーンのさらに下流のデバイスに接続します。

CN 如果您打算将 P16-M 与其他 P16-M 或 P16-D 菊花链连接，请使用另一根 CAT5 电缆，将其从 ULTRANET THRU 连接线连接到设备，直至其下游。

6 **EN** If using headphones, plug your headphones into the PHONES jack using a ¼" TRS plug.

ES Si va a utilizar auriculares, conéctelos a la toma PHONES usando una clavija TRS de 6,3 mm.

FR Si vous utilisez un casque, connectez le casque au Jack stéréo 6,35 mm PHONES.

DE Schließen Sie bei Bedarf Ihre Kopfhörer mit einem 6,3 mm Klinkenstecker an die PHONES-Buchse an.

PT Se estiver utilizando fones de ouvido, ligue os fones ao jack PHONES usando um plugue TRS de ¼ de polegadas (6.35 mm).

IT Se si utilizzano le cuffie, collegare le cuffie alla presa PHONES utilizzando una presa TRS da ¼".

NL Als u een hoofdtelefoon gebruikt, sluit u uw hoofdtelefoon aan op de PHONES-aansluiting met een ¼" TRS-stekker.

SE Om du använder hörlurar, anslut dina hörlurar till PHONES-uttaget med en ¼" TRS-kontakt.

PL Jeśli używasz słuchawek, podłącz je do gniazda PHONES za pomocą wtyczki ¼" TRS.

JP ヘッドホンを使用している場合は、¼" TRS プラグを使用してヘッドホンに PHONES ジャックに接続します。

CN 如果使用耳机，请使用 ¼" TRS 插头将耳机插入 PHONES 插孔。

7 **EN** If using external powered monitors, run audio cables with ¼" TS plugs from the LINE OUT outputs to the monitors.

ES Si va a utilizar monitores autoamplificados, conecte unos cables audio con clavijas TS de 6,3 mm desde las salidas LINE OUT a la entrada de los monitores.

FR Si vous utilisez des enceintes actives externes, utilisez des câbles audio en Jacks mono 6,35 mm entre les sorties LINE OUT et les enceintes.

DE Führen Sie ggf. Audiokabel mit 6,3 mm Klinkenstecker von den LINE OUT-Ausgängen zu Ihren externen Aktivmonitoren.

PT Se estiver usando monitores externos, passe cabos de áudio com plugues TS de ¼ de polegadas (6.35 mm) das saídas LINE OUT até os monitores.

IT Se si utilizzano monitor alimentati esterni, far passare i cavi audio con connettori TS da ¼" dalle uscite LINE OUT ai monitor.

NL Als u externe gevoede monitoren gebruikt, voert u audiokabels met ¼" TS-pluggen van de LINE OUT-uitgangen naar de monitoren.

SE Om du använder externa bildskärmar, kör ljudkablar med ¼" TS-kontakter från LINE OUT-utgångarna till bildskärmarna.

PL Jeśli używasz monitorów z zasilaniem zewnętrznym, poprowadź kable audio z wtykami ¼" TS od wyjść LINE OUT do monitorów.

JP 外部パワードモニターを使用する場合は、LINEOUT 出力からモニターへの ¼" TS プラグ付きのオーディオケーブルを配線します。

CN 如果使用外接显示器，则将带有 ¼" TS 插头的音频电缆从 LINE OUT 输出线连接到显示器。

8 **EN** Power up the P16-M by pressing the ON/OFF button in to the "ON" position.

ES Encienda el P16-M pulsando el botón ON/OFF hasta que quede en la posición "ON".

FR Placez le P16-M sous tension en plaçant la touche ON/OFF en position "ON".

DE Schalten Sie den P16-M mit der ON/OFF-Taste ein (Schalter auf "ON").

PT Ligue o P16-M pressionando o botão ON/OFF, colocando-o na posição de ligar "ON".

IT Accendere il P16-M premendo il pulsante ON / OFF in posizione "ON".

NL Schakel de P16-M in door de AAN / UIT-knop in de "AAN"-stand te drukken.

SE Slå på P16-M genom att trycka på ON / OFF-knappen till "ON"-läget.

PL Włącz P16-M, naciskając przycisk ON / OFF do pozycji, "ON".

JP ON / OFF ボタンを「ON」の位置に押しつけて P16-M の電源を入れます。

CN 按下 ON / OFF 按钮到 "ON" 位置，为 P16-M 通电。

P16-M Basic Mix Setup

Configuración básica de mezcla del P16-M

P16-M — Mise en oeuvre d'un mixage élémentaire

P16-M Prinzipielle Einrichtung der Mischung

Configuração de mixagem básica P16-M

P16-M Basic Mix Setup

P16-M Basismix-instelling

P16-M grundläggande mixinställning

P16-M Podstawowa konfiguracja miksu

P16-M 基本ミックスセットアップ

P16-M 基本混音設置

1 **EN** Turn the OUTPUT LEVEL knob all the way down to the full counter-clockwise position.

ES Coloque el mando OUTPUT LEVEL en la posición mínima (tope izquierdo).

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

FR Tournez le bouton OUTPUT LEVEL au minimum.

DE Drehen Sie den OUTPUT LEVEL-Regler ganz nach links bis zum Anschlag.

PT Gire o botão OUTPUT LEVEL todo para baixo na posição anti-horário.

IT Ruota completamente la manopola OUTPUT LEVEL fino alla posizione completamente in senso antiorario.

NL Draai de OUTPUT LEVEL-knop helemaal naar beneden, helemaal tegen de klok in.

SE Vrid OUTPUT LEVEL-vredet helt ner till moturs läge.

PL Obróć pokrętko OUTPUT LEVEL całkowicie w dół, do pełnego położenia przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

JP OUTPUT LEVEL ノブを反時計回りいっぱいまで回します。

CN 将 OUTPUT LEVEL 旋钮完全向下旋转至逆时针完整位置。

2

EN Turn the OUTPUT LIMITER knob all the way up to the full clockwise position.

ES Gire el mando OUTPUT LIMITER hasta su tope derecho (ajuste máximo).

FR Tournez le bouton OUTPUT LIMITER au maximum.

DE Drehen Sie den OUTPUT LIMITER-Regler nach rechts bis zum Anschlag auf.

PT Gire o botão OUTPUT LIMITER completamente no sentido horário.

IT Ruota completamente la manopola OUTPUT LIMITER fino alla posizione completamente in senso orario.

NL Draai de OUTPUT LIMITER-knop helemaal naar rechts.

SE Vrid OUTPUT LIMITER-ratten helt upp till medurs läge.

PL Przekręć gałkę OGRANICZNIKA WYJŚCIA do końca do pozycji zgodnej z ruchem wskazówek zegara.

JP OUTPUT LIMITER ノブを時計回りいっぱいまで回します。

CN 一直将 OUTPUT LIMITER 旋钮一直旋转到最大顺时针位置。

3

EN Confirm that the ULTRANET LED is lit.

ES Compruebe que el piloto ULTRANET esté encendido.

FR Vérifiez que la Led ULTRANET soit allumée.

DE Achten Sie darauf, dass die ULTRANET LED leuchtet.

PT Confirme que o LED indicador da rede ULTRANET está aceso.

IT Verificare che il LED ULTRANET sia acceso.

NL Bevestig dat de ULTRANET-LED brandt.

SE Bekräfta att ULTRANET-lampan lyser.

PL Upewnij się, że dioda ULTRANET się świeci.

JP ULTRA NET LED が点灯していることを確認してください。

CN 确认 ULTRANET LED 点亮。

4

EN Activate your audio channels by pressing each CHANNEL SELECT button until the LED lights up red. (Green LED flickering=audio signal activity; red LED constant=mono channel or stereo-linked pair selected; red LED blinking=channel is part of a selected group, but channel is currently not selected.)

ES Active sus canales audio pulsando cada uno de sus botones CHANNEL SELECT hasta que sus pilotos se iluminen en rojo. (parpadeo de piloto verde=actividad de señal audio; piloto rojo fijo=canal mono o par enlazado en stereo seleccionado; parpadeo de piloto rojo=el canal forma parte de un grupo seleccionado, pero el canal en sí no está seleccionado en ese momento).

FR Activez les voies audio en appuyant sur chaque touche CHANNEL SELECT, jusqu'à ce que la Led s'allume en rouge. (Led verte clignotante = présence de signal audio ; Led rouge constante = voie mono ou paire de voies couplées sélectionnée ; Led clignotante rouge = la voie fait partie d'un groupe sélectionné, mais la voie n'est pas sélectionnée).

DE Aktivieren Sie Ihre Audiokanäle, indem Sie jede CHANNEL SELECT-Taste drücken, bis die LED rot leuchtet. (grüne LED flackert = Audiosignal-Aktivität; rote LED leuchtet = Monokanal oder gekoppeltes Stereopaar gewählt; rote LED blinkt = Kanal ist Teil einer gewählten Gruppe, aber Kanal ist aktuell nicht gewählt.)

PT Ative os canais de áudio apertando cada botão CHANNEL SELECT até que o LED se ilumine com uma cor vermelha. (LED verde tremulando=atividade de sinal de áudio; LED vermelho constante=canal mono ou par estéreo vinculado selecionado; LED vermelho piscando=0 canal faz par com um grupo selecionado, mas o canal não está selecionado no momento.)

IT Attivare i canali audio premendo ciascun pulsante CHANNEL SELECT fino a quando il LED non si accende in rosso. (LED verde lampeggiante = attività del segnale audio; LED rosso costante = canale mono o coppia collegata stereo selezionata; LED rosso lampeggiante = il canale fa parte di un gruppo selezionato, ma il canale non è attualmente selezionato.)

NL Activeer uw audiokanalen door op elke CHANNEL SELECT-knop te drukken totdat de LED rood oplicht. (Groene LED knippert = audiosignaalactiviteit; rode LED constant = monokanaal of stereo-gekoppeld paar geselecteerd; rode LED knippert = kanaal maakt deel uit van een geselecteerde groep, maar kanaal is momenteel niet geselecteerd.)

SE Aktivera dina ljudkanaler genom att trycka på varje CHANNEL SELECT-knapp tills LED-lampan lyser rött. (Grön LED-flimmer = ljudsignalaktivitet; röd LED-konstant = monokanal eller stereolänkat valt; röd lysdiod blinkar = kanal är en del av en vald grupp, men kanalen är för närvarande inte vald.)

PL Aktywuj kanały audio, naciskając każdy przycisk CHANNEL SELECT, aż dioda LED zaświeci się na czerwono. (Migotanie zielonej diody LED = aktywność sygnału audio; czerwona dioda LED stała = wybrany kanał mono lub para stereo; miganie czerwonej diody = kanał należy do wybranej grupy, ale kanał nie jest aktualnie wybrany).

JP LED が赤く点灯するまで各 CHANNEL SELECT ボタンを押して、オーディオチャンネルをアクティブにします。(緑色の LED の点滅=オーディオ信号のアクティビティ、赤色の LED

点滅=モノラルチャンネルまたはステレオリンクペアが選択されています。赤色の LED の点滅=チャンネルは選択されたグループの一部ですが、チャンネルは現在選択されていません。)

CN 按下每个 CHANNEL SELECT 按钮,直到 LED 呈红色亮起,以激活您的音频通道。(绿色 LED 闪烁=音频信号活动;红色 LED 常亮=已选择单声道或立体声链接对;红色 LED 闪烁=通道是所选组的一部分,但当前未选择通道。)

5

EN While playing audio, slowly turn the OUTPUT LEVEL knob clockwise until you have a comfortable basic monitoring level.

ES Mientras reproduce la señal audio, gire lentamente hacia la derecha el mando OUTPUT LEVEL hasta que consiga un nivel de monitorización básico que le resulte adecuado.

FR Pendant que le signal audio est lu, montez progressivement le bouton OUTPUT LEVEL jusqu'à ce que le niveau d'écoute vous convienne.

DE Drehen Sie während der Wiedergabe von Audiosignalen den OUTPUT LEVEL-Regler langsam nach rechts, bis ein angenehmer Abhörpegel erreicht ist.

PT Enquanto estiver tocando o áudio, gire lentamente o botão OUTPUT LEVEL no sentido horário até que você tenha um nível de monitoramento básico confortável.

IT Durante la riproduzione dell'audio, ruotare lentamente la manopola OUTPUT LEVEL in senso orario fino a ottenere un livello di monitoraggio di base confortevole.

NL Draai tijdens het afspelen van audio de OUTPUT LEVEL-knop langzaam met de klok mee totdat u een comfortabel basisbewakingsniveau heeft.

SE När du spelar ljud vrider du långsamt OUTPUT LEVEL-ratten medurs tills du har en bekväm grundläggande övervakningsnivå.

PL Podczas odtwarzania dźwięku powoli obracaj pokrętkę OUTPUT LEVEL w prawo, aż uzyskasz wygodny podstawowy poziom monitorowania.

JP オーディオの再生中に、快適な基本監視レベルが得られるまで、OUTPUT LEVEL ノブをゆっくりと時計回りに回します。

CN 播放音频时,顺时针缓慢旋转 OUTPUT LEVEL 旋钮,直到您拥有舒适的基本监听电平。

6

EN Slowly turn the OUTPUT LIMITER knob counter-clockwise to get the limiter working and find an acceptable balance between dynamics and control of volume peaks.

ES Gire lentamente el mando OUTPUT LIMITER hacia la izquierda para hacer que actúe el limitador y ajustar un balance aceptable entre dinamismo y control de los picos de volumen.

FR Tournez le bouton OUTPUT LIMITER lentement vers la gauche pour déclencher le limiteur et trouver un équilibre acceptable entre dynamique et contrôle des crêtes de volume.

DE Drehen Sie den OUTPUT LIMITER-Regler langsam nach links, um den Limiter zu aktivieren und eine akzeptable Balance zwischen Dynamik und der Begrenzung von Pegelspitzen zu finden.

PT Gire o botão OUTPUT LIMITER aos poucos no sentido anti-horário para fazer com que o limitador funcione e encontre um equilíbrio aceitável entre a dinâmica e o controle dos picos de volume.

IT Ruotare lentamente la manopola OUTPUT LIMITER in senso antiorario per far funzionare il limitatore e trovare un equilibrio accettabile tra dinamica e controllo dei picchi di volume.

NL Draai de OUTPUT LIMITER-knop langzaam tegen de klok in om de limiter te laten werken en een acceptabele balans te vinden tussen dynamiek en controle van volumepieken.

SE Vrid långsamt OUTPUT LIMITER-ratten moturs för att få begränsaren att fungera och hitta en acceptabel balans mellan dynamik och kontroll av volymtoppar.

PL Powoli przekręć gałkę OUTPUT LIMITER w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uruchomić limiter i znaleźć akceptowalną równowagę między dynamiką a kontrolą szczytów głośności.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

JP OUTPUT LIMITER ノブを反時計回りにゆっくり回してリミッターを機能させ、ダイナミクスとボリュームピークの制御の間の許容可能なバランスを見つけます。

CN 逆时针缓慢旋转 OUTPUT LIMITER 旋钮, 使限幅器正常工作, 并在动态和音量峰值控制之间找到可接受的平衡。

7 **EN** Create stereo channels by pressing the LINK button and then any pressing any CHANNEL SELECT button.

The related adjacent channel will get stereo-linked. Press the LINK button again to release the LINK menu.

ES Cree canales stereo pulsando el botón LINK y después cualquier botón CHANNEL SELECT. El canal adyacente al que haya pulsado será enlazado en stereo con este. Pulse de nuevo el botón LINK para salir del menú LINK.

FR Créez des voies stéréo en appuyant sur la touche LINK puis sur n'importe quelle touche CHANNEL SELECT. La voie adjacente devient couplée pour former une paire stéréo. Appuyez à nouveau sur la touche LINK pour quitter le menu LINK.

DE Um Stereokanäle zu erzeugen, drücken Sie die LINK-Taste und dann eine beliebige CHANNEL SELECT-Taste. Der zugehörige Nachbarkanal wird zu einem Stereopaar gekoppelt. Um das LINK-Menü zu verlassen, drücken Sie nochmals die LINK-Taste.

PT Crie canais estéreos apertando o botão LINK e então pressionando qualquer botão CHANNEL SELECT. O canal adjacente relativo terá vínculo estéreo. Aperte o botão LINK novamente para soltar o menu LINK.

IT Creare canali stereo premendo il pulsante LINK e quindi premendo qualsiasi pulsante CHANNEL SELECT. Il relativo canale adiacente verrà collegato in stereo. Premere nuovamente il pulsante LINK per rilasciare il menu LINK.

NL Creëer stereokanalen door op de LINK-knop te drukken en vervolgens op een willekeurige CHANNEL SELECT-knop. Het gerelateerde aangrenzende kanaal wordt stereoverbonden. Druk nogmaals op de LINK-knop om het LINK-menu te verlaten.

SE Skapa stereokanaler genom att trycka på LINK-knappen och sedan trycka på valfri CHANNEL SELECT-knapp. Den relaterade intelligenta kanalen blir stereolänkad. Tryck på LINK-knappen igen för att öppna LINK-menyn.

PL Utwórz kanały stereo, naciskając przycisk LINK, a następnie dowolny przycisk CHANNEL SELECT. Powiązany sąsiedni kanał zostanie połączony stereo. Naciśnij ponownie przycisk LINK, aby zwolnić menu LINK.

JP LINK ボタンを押してから、任意の CHANNEL SELECT ボタンを押して、ステレオチャンネルを作成します。関連する隣接チャンネルはステレオリングされます。もう一度 LINK ボタンを押すと LINK メニューが解除されます。

CN 通过按 LINK 按钮, 然后按任何 CHANNEL SELECT 按钮来创建立体声通道。相关的相邻通道将被立体声链接。再次按 LINK 按钮以释放 LINK 菜单。

8 **EN** To adjust any individual or stereo channel in the mix, press the channel's CHANNEL SELECT button until the button lights red.

ES Para ajustar cualquier canal individual o canal stereo en la mezcla, pulse el botón CHANNEL SELECT de dicho canal hasta que se ilumine en rojo.

FR Pour régler une voie mono ou stéréo dans le mixage, appuyez sur la touche CHANNEL SELECT correspondante jusqu'à ce que la touche s'allume en rouge.

DE Um einen einzelnen oder Stereokanal in der Mischung einzustellen, drücken Sie die CHANNEL SELECT-Taste des Kanals, bis diese rot leuchtet.

PT Pra fazer o ajuste de qualquer canal individual ou estéreo na sua mixagem, pressione o botão de canal CHANNEL SELECT até que este se acenda.

IT Per regolare qualsiasi canale singolo o stereo nel mix, premere il pulsante CHANNEL SELECT del canale fino a quando il pulsante non si accende in rosso.

NL Om een individueel of stereokanaal in de mix aan te passen, drukt u op de CHANNEL SELECT-knop van het kanaal totdat de knop rood oplicht.

SE För att justera en enskild eller stereokanal i mixen, tryck på kanalens CHANNEL SELECT-knapp tills knappen lyser rött.

PL Aby wyregulować dowolny kanał pojedynczy lub stereo w miksie, naciskaj przycisk CHANNEL SELECT kanału, aż przycisk zaświeci się na czerwono.

JP ミックス内の個々のチャンネルまたはステレオチャンネルを調整するには、ボタンが赤く点灯するまでチャンネルのチャンネル選択ボタンを押します。

CN 要调节混音中的任何单个或立体声通道, 请按通道的 CHANNEL SELECT 按钮, 直到该按钮点亮为红色。

9 **EN** Turn the PAN/BAL knob clockwise or counter-clockwise to adjust the channel's position in the stereo field.

ES Gire el mando PAN/BAL a derecha o izquierda para ajustar la posición del canal dentro del campo stereo.

FR Montez ou baissez le bouton de PAN/BAL pour régler la position de la voie dans le champ stéréo.

DE Drehen Sie den PAN/BAL-Regler nach rechts/links, um die Position dieses Kanals im Stereofeld einzustellen.

PT Gire o botão PAN/BAL no sentido horário ou anti-horário para ajustar a posição do canal no campo estéreo.

IT Ruotare la manopola PAN / BAL in senso orario o antiorario per regolare la posizione del canale nel campo stereo.

NL Draai de PAN / BAL-knop met de klok mee of tegen de klok in om de positie van het kanaal in het stereoveld aan te passen.

SE Vrid PAN / BAL-ratten medurs eller moturs för att justera kanalens position i stereofältet.

PL Obróć pokrętkę PAN / BAL w prawo lub w lewo, aby wyregulować pozycję kanału w polu stereo.

JP PAN / BAL ノブを時計回りまたは反時計回りに回して、ステレオフィールドでのチャンネルの位置を調整します。

CN 顺时针或逆时针旋转 PAN / BAL 旋钮以调整声道在立体声场中的位置。

10 **EN** Turn the VOLUME knob clockwise or counter-clockwise to adjust the channel's relative level in the mix.

ES Gire el mando VOLUME a derecha o izquierda para ajustar el nivel relativo del canal dentro de la mezcla.

FR Montez ou baissez le bouton de VOLUME pour régler le niveau de la voie dans le mixage.

DE Drehen Sie den VOLUME-Regler nach rechts/links, um den relativen Pegel des Kanals in der Mischung einzustellen.

PT Gire o botão VOLUME no sentido horário ou anti-horário para ajustar o nível relativo do canal na sua mixagem.

IT Ruotare la manopola VOLUME in senso orario o antiorario per regolare il livello relativo del canale nel mix.

NL Draai de VOLUME-knop met de klok mee of tegen de klok in om het relatieve niveau van het kanaal in de mix aan te passen.

SE Vrid VOLUME-ratten medurs eller moturs för att justera kanalens relativa nivå i mixen.

PL Obróć pokrętkę VOLUME w prawo lub w lewo, aby wyregulować względny poziom kanału w miksie.

JP VOLUME ノブを時計回りまたは反時計回りに回して、ミックス内のチャンネルの相対レベルを調整します。

CN 顺时针或逆时针旋转 VOLUME 旋钮可调节混音中通道的相对电平。

11 **EN** Adjust the channel's bass and treble frequencies using the BASS and TREBLE knobs.

ES Ajuste las frecuencias graves y agudas del canal usando los mandos BASS y TREBLE.

FR Ajuste as fréquences graves e agudas dos canais utilizando os botões BASS e TREBLE.

DE Stellen Sie die Bässe und Höhen des Kanals mit den BASS- und TREBLE-Reglern ein.

PT Régulez la réponse dans les basses et hautes fréquences de la voie avec les boutons BASS et TREBLE.

IT Regolare le frequenze dei bassi e degli acuti del canale utilizzando le manopole BASS e TREBLE.

NL Pas de bas- en treble-frequenties van het kanaal aan met de BASS- en TREBLE-knoppen.

SE Justera kanalens bas- och diskantfrekvenser med knapparna BASS och TREBLE.

PL Dostosuj częstotliwości tonów niskich i wysokich kanału za pomocą pokręteł BASS i TREBLE.

JP BASS および TREBLE ノブを使用して、チャンネルの低音と高音の周波数を調整します。

CN 使用 BASS 和 TREBLE 旋钮调整通道的低音和高音频率。

12 **EN** Target a specific mid-range frequency for adjustment using the FREQ knob, and then adjust that frequency's level using the MID knob.

ES Elija la frecuencia de rango medio concreta que quiera ajustar por medio del mando FREQ, y después ajuste el nivel de la ficha frecuencia usando el mando MID.

FR Sélectionnez une fréquence médium avec le bouton FREQ, et réglez le niveau avec le bouton MID.

DE Wählen Sie mit dem FREQ-Regler einen bestimmten Mittenfrequenzbereich aus und stellen Sie dessen Pegel mit dem MID-Regler ein.

PT Aponte uma frequência média específica para ajuste utilizando o botão FREQ, e em seguida faça o ajuste do nível desta frequência utilizando o botão MID.

IT Puntare a una specifica frequenza di gamma media per la regolazione utilizzando la manopola FREQ, quindi regolare il livello di quella frequenza utilizzando la manopola MID.

NL Richt u op een specifieke middenfrequentie voor aanpassing met de FREQ-knop, en pas vervolgens het niveau van die frequentie aan met de MID-knop.

SE Rikta in en viss mellanfrekvens för justering med FREQ-ratten och justera sedan frekvensens nivå med MID-ratten.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

PL Skieruj konkretną częstotliwość środkowego zakresu do regulacji za pomocą pokrętką FREQ, a następnie dostosuj poziom tej częstotliwości za pomocą pokrętką MID.

JP FREQ ノブを使用して調整する特定のミッドレンジ周波数をターゲットにしてから、MID ノブを使用してその周波数のレベルを調整します。

CN 使用 FREQ 旋钮指定特定的中档频率进行调整, 然后使用 MID 旋钮调整该频率的电平。

13 EN Adjust any other channels using the same procedure, as necessary.

ES Ajuste el resto de canales que necesite usando estos mismos pasos.

FR Faites en de même avec les autres voies utilisées.

DE Stellen Sie die anderen Kanäle bei Bedarf mit dem gleichen Verfahren ein.

PT Ajuste qualquer outro canal utilizando o mesmo procedimento, se necessário.

IT Regolare eventuali altri canali utilizzando la stessa procedura, se necessario.

NL Pas eventueel andere kanalen aan volgens dezelfde procedure.

SE Justera eventuella andra kanaler med samma procedur efter behov.

PL W razie potrzeby dostosuj inne kanały, wykonując tę samą procedurę.

JP 必要に応じて、同じ手順を使用して他のチャンネルを調整します。

CN 根据需要, 使用相同的步骤调整其他频道。

14 EN To group several channels together, press the GROUP button (button will blink), and then press the desired CHANNEL SELECT buttons. The LEDs for the selected channels will blink. Press the GROUP button again to exit. The selected channels may then be adjusted as a group in the mix with a single level adjustment using the VOLUME knob.

ES Para agrupar varios canales juntos, pulse el botón GROUP (parpadeará) y pulse después los botones CHANNEL SELECT que quiera. Los pilotos de los canales elegidos

parpadearán. Pulse de nuevo el botón GROUP para salir. Podrá ajustar a partir de entonces los canales elegidos como un único grupo en la mezcla, con un único ajuste de nivel usando el mando VOLUME.

FR Pour coupler plusieurs voies, appuyez sur la touche GROUP (la touche clignote), puis appuyez sur les touches CHANNEL SELECT des voies à coupler. Les Leds des voies couplées clignotent. Appuyez à nouveau sur la touche GROUP pour quitter. Les voies sélectionnées sont maintenant réglables par groupe avec un seul bouton de VOLUME.

DE Um mehrere Kanäle zu gruppieren, drücken Sie die GROUP-Taste (blinkt) und anschließend die gewünschten CHANNEL SELECT-Tasten. Die LEDs der gewählten Kanäle blinken. Drücken Sie nochmals die GROUP-Taste, um die Gruppierung aufzuheben. Die gewählten Kanäle können dann mit nur einer Drehung des VOLUME-Pegelreglers in der Mischung als Gruppe eingestellt werden.

PT Para agrupar vários canais, aperte o botão GROUP (o botão irá piscar), após isso aperte os botões CHANNEL SELECT desejados. Os LEDs dos canais selecionados piscarão. Aperte o botão GROUP novamente para sair. Os canais selecionados poderão então ser ajustados como um grupo na mixagem com um único nível de ajuste, usando o botão VOLUME.

IT Per raggruppare più canali insieme, premere il pulsante GROUP (il pulsante lampeggerà), quindi premere i pulsanti CHANNEL SELECT desiderati. I LED dei canali selezionati lampeggeranno. Premere nuovamente il pulsante GROUP per uscire. I canali selezionati possono quindi essere regolati come un gruppo nel mix con una singola regolazione del livello utilizzando la manopola VOLUME.

NL Om meerdere kanalen samen te groeperen, drukt u op de GROUP-knop (de knop knippert), en vervolgens drukt u op de gewenste CHANNEL SELECT-knoppen. De LED's voor de geselecteerde kanalen zullen knipperen. Druk nogmaals op de GROUP-knop om af te sluiten. De geselecteerde kanalen kunnen vervolgens als een groep in de mix worden aangepast met een enkele niveau-aanpassing met de VOLUME-knop.

SE För att gruppera flera kanaler tillsammans, tryck på GROUP-knappen (knappen blinkar) och tryck sedan på önskade CHANNEL SELECT-knappar. Lysdioderna för de valda kanalerna blinkar. Tryck på GROUP-knappen igen för att avsluta. De valda kanalerna kan sedan justeras som en grupp i mixen med en nivåjustering med VOLUME-ratten.

PL Aby zgrupować kilka kanałów razem, naciśnij przycisk GROUP (przycisk zacznie migać), a następnie naciśnij żądane przyciski CHANNEL SELECT. Diody LED wybranych kanałów zaczną migać. Naciśnij ponownie przycisk GROUP, aby wyjść. Wybrane kanały mogą być następnie regulowane jako grupa w miksie z pojedynczą regulacją poziomu za pomocą pokrętką VOLUME.

JP 複数のチャンネルをグループ化するには、GROUP ボタン(ボタンが点滅します)を押してから、目的の CHANNEL SELECT ボタンを押します。選択したチャンネルの LED が点滅します。もう一度 GROUP ボタンを押して終了します。選択したチャンネルは、VOLUME ノブを使用してシングルレベル調整でミックス内のグループとして調整できます。

CN 要将多个通道分组在一起, 请按 GROUP 键(该键将闪烁), 然后按所需的 CHANNEL SELECT 键。所选通道的 LED 将闪烁。再次按 GROUP 键退出。然后可以使用 VOLUME 旋钮通过单个电平调整将所选通道作为一个整体进行混合调整。

15 EN Save your settings to a preset by holding the STORE button and then select the target preset by pressing any one of the 16 CHANNEL SELECT buttons. Press the same CHANNEL SELECT button again to confirm the STORE process.

ES Almacene sus ajustes en un preset manteniendo pulsado el botón STORE y eligiendo después el preset de destino pulsando uno de los 16 botones CHANNEL SELECT. Pulse ese mismo botón CHANNEL SELECT de nuevo para confirmar el proceso STORE.

FR Sauvegardez les réglages dans un Preset en maintenant la touches STORE enfoncée et en sélectionnant le Preset cible avec l'une des 16 touches CHANNEL SELECT. Appuyez à nouveau sur la touche CHANNEL SELECT pour confirmer la sauvegarde (STORE).

DE Speichern Sie Ihre Einstellungen in einem Preset, indem Sie die STORE-Taste gedrückt halten und mit einer der 16 CHANNEL SELECT-Tasten das Ziel-Preset wählen. Drücken nochmals diese CHANNEL SELECT-Taste, um das STORE-Verfahren zu bestätigen.

PT Salve suas configurações para um preset segurando o botão STORE e em seguida selecione um alvo de preset pressionando qualquer um dos 16 botões CHANNEL SELECT disponíveis. Pressione o mesmo botão CHANNEL SELECT novamente para confirmar o processo de armazenamento (STORE).

IT Salvare le impostazioni in un preset tenendo premuto il pulsante STORE, quindi selezionare il preset di destinazione premendo uno qualsiasi dei 16 pulsanti CHANNEL SELECT. Premere di nuovo lo stesso pulsante CHANNEL SELECT per confermare il processo STORE.

NL Sla uw instellingen op in een preset door de STORE-knop ingedrukt te houden en selecteer vervolgens de doelpreset door op een van de 16 CHANNEL SELECT-knoppen te drukken. Druk nogmaals op dezelfde CHANNEL SELECT-knop om het STORE-proces te bevestigen.

SE Spara dina inställningar till en förinställning genom att hålla ned STORE-knappen och välj sedan målförinställningen genom att trycka på någon av de 16 CHANNEL SELECT-knapparna. Tryck på samma CHANNEL SELECT-knapp igen för att bekräfta STORE-processen.

PL Zapisz ustawienia w presece, przytrzymując przycisk STORE, a następnie wybierz docelowe ustawienie wstępne, naciskając jeden z 16 przycisków CHANNEL SELECT. Naciśnij ponownie ten sam przycisk WYBÓR KANAŁU, aby potwierdzić proces STORE.

JP STORE ボタンを押しながら設定をプリセットに保存し、16 個の CHANNEL SELECT ボタンのいずれかを押してターゲットプリセットを選択します。同じ CHANNEL SELECT ボタンをもう一度押して、STORE プロセスを確認します。

CN 按住 STORE 按钮将设置保存为预设, 然后按 16 个 CHANNEL SELECT 按钮中的任何一个选择目标预设。再次按相同的 CHANNEL SELECT 按钮以确认存储过程。

16 EN Load a preset by holding the RECALL button and pressing the CHANNEL SELECT button containing the desired preset.

ES Para cargar un preset, mantenga pulsado el botón RECALL y pulse el botón CHANNEL SELECT correspondiente al preset que quiera cargar.

FR Chargez un Preset en maintenant la touche RECALL enfoncée et en appuyant sur la touche CHANNEL SELECT contenant le Preset souhaité.

DE Laden Sie ein Preset, indem Sie die RECALL-Taste gedrückt halten und die CHANNEL SELECT-Taste des gewünschten Presets drücken.

PT Carregue uma memória preset segurando o botão RECALL e em seguida pressionando o botão CHANNEL SELECT que contém a memória desejada.

IT Carica un preset tenendo premuto il pulsante RECALL e premendo il pulsante CHANNEL SELECT contenente il preset desiderato.

NL Laad een preset door de RECALL-knop ingedrukt te houden en op de CHANNEL SELECT-knop te drukken die de gewenste preset bevat.

SE Ladda en förinställning genom att hålla ned RECALL-knappen och trycka på CHANNEL SELECT-knappen som innehåller önskad förinställning.

PL Załaduj preset, przytrzymując przycisk RECALL i naciskając przycisk CHANNEL SELECT zawierający żądany preset.

JP RECALL ボタンを押しながら、希望のプリセットを含む CHANNEL SELECT ボタンを押して、プリセットをロードします。

CN 通过按住 RECALL 按钮并按下包含所需预设的 CHANNEL SELECT 按钮来加载预设。

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

P16-D Basic Setup

Configuración básica del P16-D

P16-D — Mise en oeuvre élémentaire

P16-D Prinzipielle Einrichtung

Configuração básica P16-D

P16-D Configurazione di base

P16-D basisinstellingen

P16-D Grundläggande installation

P16-D Podstawowa konfiguracja

P16-D 基本設定

P16-D 基本设置

1 Make sure the P16-D is connected to a power outlet using the included IEC power cable. (To bus-power additional P16-M mixers from the P16-D, the P16-D must be connected to a power source.)

asegúrese de que el P16-D esté conectado a una salida de corriente a través del cable de alimentación IEC incluido. (Para pasar alimentación a través del bus a mezcladores P16-M adicionales desde el P16-D, este debe estar conectado a una salida de corriente).

Vérifiez que le P16-D soit raccordé au secteur avec le cordon IEC fourni (pour alimenter par bus d'autres mélangeurs P16-M à partir du P16-D, le P16-D doit être relié à une source d'alimentation).

Achten Sie darauf, dass der P16-D über das mitgelieferte IEC-Netzka- bel an eine Netzsteckdose angeschlossen ist. (Um weitere P16-M Mixer über den P16-D mit Bus-Spannung zu versorgen, muss der P16-D mit einer Stromquelle verbunden sein.)

Certifique-se que o P16-D está conectado a uma tomada energizada utilizando o cabo IEC já incluso (para energizar mais unidades do mixer pessoal P16-M a partir do P16-D, o P16-D precisa estar conectado a uma fonte de energia).

Assicurati che il P16-D sia collegato a una presa di corrente utilizzando il cavo di alimentazione IEC incluso. (Per alimentare tramite bus altri mixer P16-M dal P16-D, il P16-D deve essere collegato a una fonte di alimentazione.)

Zorg ervoor dat de P16-D is aangesloten op een stopcontact met behulp van de meegeleverde IEC-voedingskabel. (Om extra P16-M mixers van stroom te voorzien vanaf de P16-D, moet de P16-D op een stroombron worden aangesloten.)

Se till att P16-D är ansluten till ett eluttag med den medföljande IEC-strömkabeln. (För att driva ytterligare P16-M-blandare från P16-D måste P16-D anslutas till en strömkälla.)

Upewnij się, że P16-D jest podłączony do gniazdka elektrycznego za pomocą dołączonego kabla zasilającego IEC. (Aby zasilić z magistrali dodatkowe mieszacze P16-M z P16-D, P16-D musi być podłączony do źródła zasilania.)

付属の IEC 電源ケーブルを使用して P16-D が電源コンセントに接続されていることを確認してください。(P16-D から追加の P16-M ミキサーにバスパワーを供給するには、P16-D を電源に接続する必要があります。)

确保使用随附的 IEC 电源线将 P16-D 连接到电源插座。(要从 P16-D 为附加的 P16-M 混音器总线供电, 必须将 P16-D 连接到电源。)

2 Make sure the unit is powered down. The ON LED should be unlit.

asegúrese de que la unidad esté apagada. El piloto ON no debe estar encendido.

Veillez à ce que l'appareil soit hors tension. La Led ON doit être éteinte.

Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und die ON LED erloschen ist.

Certifique-se que o equipamento está desligado. O LED indicador "ON" deve estar desligado.

Assicurati che l'unità sia spenta. Il LED ON dovrebbe essere spento.

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. De ON-LED zou niet moeten branden.

Se till att enheten är avstängd. ON-lysdioden ska vara tänd.

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Dioda ON powinna zgasnąć.

ユニットの電源がオフになっていることを確認してください。ON LED が消灯している必要があります。

确保设备断电。ON LED 应该熄灭。

3 Connect a shielded CAT5 cable from a P16-I, P16-D, or another P16-M to the ULTRANET IN connection on the P16-D.

Conecte un cable CAT5 con blindaje desde un P16-I, P16-D u otro P16-M a la toma ULTRANET IN del P16-D.

Connectez un câble audionumérique CAT5 blindé entre un P16-I, P16-D, ou un autre P16-M à l'entrée ULTRANET IN du P16-D.

Führen Sie ein abgeschirmtes CAT5-Kabel von einem P16-I, P16-D oder anderem P16-M zum ULTRANET IN-Anschluss des P16-D.

Conecte um cabo blindado do tipo CAT5 a partir de um sistema P16-I, P16-D ou outro P16-M na conexão de entrada ULTRANET IN do seu sistema P16-D.

Collegare un cavo CAT5 schermato da un P16-I, P16-D o un altro P16-M alla connessione ULTRANET IN sul P16-D.

Sluit een afgeschermd CAT5-kabel van een P16-I, P16-D of een andere P16-M aan op de ULTRANET IN-aansluiting op de P16-D.

Anslut en skärmd CAT5-kabel från en P16-I, P16-D eller en annan P16-M till ULTRANET IN-anslutningen på P16-D.

Podłącz ekranowany kabel CAT5 z P16-I, P16-D lub innego P16-M do złącza ULTRANET IN na P16-D.

P16-I, P16-D、または別の P16-M からのシールド CAT5 ケーブルを P16-D の ULTRANET IN 接続に接続します。

将屏蔽的 CAT5 电缆从 P16-I, P16-D 或另一个 P16-M 连接到 P16-D 上的 ULTRANET IN 连接。

4 Run shielded CAT5 digital cables out from the ULTRANET OUTPUTS to external devices (any combination of P16-M or P16-D units). For best results, do not use CAT5 cables longer than 75 m (246 ft.).

Conecte cables digitales CAT5 blindados desde las tomas ULTRANET OUTPUTS a dispositivos externos (cualquier combinación de unidades P16-M o P16-D). Para obtener los mejores resultados, no utilice cables CAT5 de una longitud superior a 75 m (246 ft.).

Reliez des câbles audionumériques CAT5 blindés entre les sorties ULTRANET OUTPUTS et les équipements externes (n'importe quelle combinaison de P16-M ou de P16-D). Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, veillez à ne pas utiliser des câbles CAT5 de plus de 75 m.

Führen Sie abgeschirmte CAT5-Digitalkabel von den ULTRANET OUTPUTS zu externen Geräten (beliebige Kombinationen von P16-M oder P16-D Geräten). Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn die CAT5-Kabel kürzer als 75 m (246 ft.) sind.

Utilize cabos digitais blindados do tipo CAT5 a partir das saídas ULTRANET OUTPUTS para dispositivos externos (qualquer combinação de unidades do P16-M ou P16-D). Para melhores resultados, não utilize cabos do tipo CAT5 maiores de 75m (246 pés).

Far passare i cavi digitali CAT5 schermati dalle USCITE ULTRANET ai dispositivi esterni (qualsiasi combinazione di unità P16-M o P16-D). Per risultati ottimali, non utilizzare cavi CAT5 più lunghi di 75 m (246 piedi).

Voer afgeschermd digitale CAT5-kabels uit vanaf de ULTRANET-UITGANGEN naar externe apparaten (elke combinatie van P16-M- of P16-D-units). Gebruik voor de beste resultaten geen CAT5-kabels die langer zijn dan 75 m (246 ft.).

Kör avskärmda digitala CAT5-kablar från ULTRANET OUTPUTS till externa enheter (valfri kombination av P16-M eller P16-D enheter). För bästa resultat, använd inte CAT5-kablar längre än 75 m (246 fot).

Poprowadź ekranowane kable cyfrowe CAT5 z wyjść ULTRANET OUTPUTS do urządzeń zewnętrznych (dowolna kombinacja jednostek P16-M lub P16-D). Aby uzyskać najlepsze wyniki, nie używaj kabli CAT5 dłuższych niż 75 m (246 stóp).

シールドされた CAT5 デジタルケーブルを ULTRANET OUTPUTS から外部デバイス (P16-M または P16-D ユニットの任意の組み合わせ) に配線します。最良の結果を得るには、75 m (246 フィート) より長い CAT5 ケーブルを使用しないでください。

将屏蔽的 CAT5 数字电缆从 ULTRANET OUTPUTS 引出到外部设备 (P16-M 或 P16-D 单元的任意组合)。为了获得最佳结果, 请勿使用长度超过 75 m (246 英尺) 的 CAT5 电缆。

5 Power up the P16-D by pressing the POWER switch. The ON LED will light up.

Encienda el P16-D pulsando el interruptor POWER. El piloto ON se encenderá.

Placez le P16-D sous tension avec l'interrupteur POWER. La Led ON s'allume.

Schalten Sie den P16-D mit dem POWER-Schalter ein. Die ON LED leuchtet.

Ligue seu sistema P16-D pressionando o botão POWER. O LED indicador "ON" acenderá.

Accendi il P16-D premendo l'interruttore POWER. Il LED ON si accenderà.

Schakel de P16-D in door op de POWER-schakelaar te drukken. De ON-LED gaat branden.

Starta P16-D genom att trycka på POWER-omkopplaren. ON-lampan tänds.

Włącz P16-D, naciskając przełącznik POWER. Zapali się dioda ON.

POWER スイッチを押して P16-D の電源を入れます。ON LED が点灯します。

按下电源开关为 P16-D 通电。ON LED 点亮。

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

JP ステップ 3: はじめに

CN 第三步: 使用

6

EN LEDs above the ULTRANET IN and ULTRANET OUTPUTS connections will light up to confirm the CAT5 cables are connected and active.

ES Los pilotos que están encima de las conexiones ULTRANET IN y ULTRANET OUTPUTS se iluminarán para confirmarle que hay cables CAT5 conectados y activos.

FR Les Leds au-dessus des embases ULTRANET IN et ULTRANET OUTPUTS s'allument et indiquent que les câbles CAT5 sont connectés et actifs.

DE Die LEDs über den ULTRANET IN- und ULTRANET OUT-Anschlüssen leuchten, wenn die CAT5-Kabel angeschlossen und aktiv sind.

PT LEDs acima das conexões da entrada ULTRANET IN e saídas ULTRANET OUTPUTS acenderão para confirmar que os cabos CAT5 estão conectados e ativos.

IT I LED sopra le connessioni ULTRANET IN e ULTRANET OUTPUTS si accenderanno per confermare che i cavi CAT5 sono collegati e attivi.

NL LED's boven de ULTRANET IN- en ULTRANET OUTPUTS-aansluitingen gaan branden om te bevestigen dat de CAT5-kabels zijn aangesloten en actief zijn.

SE Lysdioder ovanför ULTRANET IN- och ULTRANET OUTPUTS-anslutningarna tänds för att bekräfta att CAT5-kablarna är anslutna och aktiva.

PL Diody LED nad połączeniami ULTRANET IN i ULTRANET OUTPUTS zaświecą się, aby potwierdzić, że kable CAT5 są podłączone i aktywne.

JP ULTRANET IN および ULTRANET OUTPUTS 接続の上の LED が点灯し、CAT5 ケーブルが接続されてアクティブであることを確認します。

CN ULTRANET IN 和 ULTRANET OUTPUTS 连接上方的 LED 指示灯将点亮,以确认 CAT5 电缆已连接并处于活动状态。

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

Specifications

P16-I/P16-M/P16-D

Ultranet Digital Network	
Digital Processing	
A/D conversion	24-bit, 44.1 / 48 kHz sample rate
Converter type	24-bit, delta-sigma
System	
Signal	16 channels, plus bus-power for P16-M
Latency	<0.9 ms (from P16-I to P16-M)
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (+0 / -3 dB)
Dynamic range	typical 92 dB
Cabling	
Connectors	RJ45
Cables	Shielded CAT5
Cable length	max. 246 ft / 75 m recommended
P16-I Input Module	
Analog Inputs	
Inputs	16 x ¼" TRS, balanced, line-level
Input level	+4 dBu optimal, +22 dBu maximal
Input gain	-10 dBV / 0 dBu / +4 dBu / +22 dBu, adjustable
Gain selector	4-position switch (per channel)
Digital Inputs	
Optical inputs	2 x optical connectors
Input format	ADAT, 16 / 20 / 24-bit, 44.1 / 48 kHz sample rate, 8 channels
Synchronization	From ADAT input A only (external clock)
Indicators	2 x LED's
Input selection	Auto select for channels 1-8 / 9-16
Digital Outputs (Ultranet)	
Connectors	6 x RJ45
Power Supply/Voltage (Fuses)	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz (T 1 A H 250 V)
UK/Australia/Europe	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
Korea/China	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
Power consumption	35 W
Mains connection	Standard IEC receptacle
Dimensions/Weight	
Dimensions (H x W x D)	appr. 44 x 482 x 190 mm (1U) (appr. 1.7 x 19 x 7.5")
Weight	2.1 kg (appr. 4.6 lbs)

P16-I/P16-M/P16-D

P16-M Digital Personal Mixer	
Audio Connections	
Phones	¼" TRS, stereo
Line out	2 x ¼" TS, unbalanced
Ultranet Thru/In	2 x RJ45
MIDI in	5-pin MIDI connector
Controls	
Equalizer	
Bass	±12 dB @ 100 Hz, shelving
Mid	±12 dB, semi-parametric
Frequency	100 Hz to 10 kHz, adjustable
Treble	±12 dB @ 10 kHz
Output	
Limiter	Ratio ∞:1
Level	-20 to +15 dBu (Phones)
Power Supply	
Power consumption	max. 5 W with included power supply adaptor
Mains connection	External power supply (included) or P16-I / P16-D
Dimensions/Weight	
Dimensions (H x W x D)	appr. 2.5 x 10.1 x 5.3" (appr. 63 x 257 x 134 mm)
Weight	appr. 1.8 lbs / 0.8 kg
P16-D Ultranet Distributor	
Digital Inputs/Outputs (Ultranet)	
Ultranet in	1 x RJ45
Remote outputs	8 x RJ45
Power Supply/Voltage (Fuses)	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz (T 1 A H 250 V)
UK/Australia/Europe	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
Korea/China	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
Power consumption	40 W
Mains connection	Standard IEC receptacle
Dimensions/Weight	
Dimensions (H x W x D)	appr. 44 x 254 x 160 mm (1U) (appr. 1.7 x 10 x 6.3")
Weight	1.1 kg (appr. 2.4 lbs)

技术参数

P16-I / P16-M / P16-D

超网数字网络	
数字处理	
A/D 转换	24-bit, 44.1 / 48 kHz 采样率
转换器类型	24 位 delta-sigma
系统	
信号	16 个通道, 以及 P16-M 的总线电源
潜伏	<0.9 毫秒 (从 P16-I 到 P16-M)
频率响应	20 Hz 至 20 kHz (+0 / -3 dB)
动态范围	典型的 92 dB
布线	
连接器	RJ45
电缆线	屏蔽 CAT5
电缆长度	最大限度。推荐 246 ft / 75 m
P16-I 输入模块	
模拟输入	
输入项	16 x ¼" TRS, 平衡, 线路水平
输入电平	最佳 +4 dBu, 最大 +22 dBu
输入增益	-10 dBV / 0 dBu / +4 dBu / +22 dBu, 可调
增益选择器	4 位开关 (每通道)
数字输入	
光学输入	2 个光连接器
输入格式	ADAT, 16 / 20 / 24-bit, 44.1 / 48 kHz 采样率, 8 个通道
同步化	仅来自 ADAT 输入 A (外部时钟)
指标	2 个 LED
输入选择	自动选择通道 1-8 / 9-16
数字输出 (Ultranet)	
连接器	6 x RJ45
电源/电压 (保险丝)	
美国/加拿大	120 V~, 60 Hz (T 1 A H 250 V)
英国/澳大利亚/欧洲	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
韩国/中国	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
日本	100 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
能量消耗	35 W
电源连接	标准 IEC 插座
尺寸/重量	
尺寸 (高 x 宽 x 深)	约 44 x 482 x 190 mm (1U) (约 1.7 x 19 x 7.5")
重量	2.1 kg (约 4.6 lbs)

P16-I / P16-M / P16-D

P16-M 数码个人调音台	
音频连接	
手机	¼" TRS, 立体声
线路输出	2 x ¼" TS, 不平衡
Ultranet 直通/输入	2 x RJ45
MIDI 输入	5 针 MIDI 接口
控制项	
均衡器	
低音	±12 dB @ 100 Hz, 搁板
中	±12 dB, 半参数
频率	100 Hz 至 10 kHz, 可调
高音	10 kHz 时为 ±12 dB
输出	
限幅器	比率 ∞:1
等级	-20 至 +15 dBu (电话)
电源	
能量消耗	最大限度。5 W, 随附电源适配器
电源连接	外部电源 (随附) 或 P16-I / P16-D
尺寸/重量	
尺寸 (高 x 宽 x 深)	约 2.5 x 10.1 x 5.3" (63 x 257 x 134 mm)
重量	约 1.8 lbs / 0.8 kg
P16-D Ultranet 分配器	
数字量输入/输出 (Ultranet)	
进入超网	1 x RJ45
远程输出	8 x RJ45
电源/电压 (保险丝)	
美国/加拿大	120 V~, 60 Hz (T 1 A H 250 V)
英国/澳大利亚/欧洲	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
韩国/中国	220-240 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
日本	100 V~, 50/60 Hz (T 1 A H 250 V)
能量消耗	40 W
电源连接	标准 IEC 插座
尺寸/重量	
尺寸 (高 x 宽 x 深)	约 44 x 254 x 160 mm (1U) (约 1.7 x 10 x 6.3")
重量	1.1 kg (约 2.4")

Other important information

EN Important information

1. Register online.

Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections.

Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online.

Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente.

Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne.

Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur.

Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren.

Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online.

Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

Other important information

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantiedaïm indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroo aansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

JP その他の重要な情報

1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択: ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230V と 120V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

2. 故障: Music Tribe ディーラーがお客様のお近くにはないときは、musictribe.com の "Support" 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の "Support" 内にある "Online Support" でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

3. 電源接続: 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

CN 其他的重要信息

1. 在线注册. 请购买 Music Tribe 产品后立即在 musictribe.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更有效率地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。

2. 无法正常工作. 若您的 Music Tribe 产品无法正常工作，我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若您所在地区没有 Music Tribe 销售商，请联系 musictribe.com 网站的 "WHERE TO BUY" 一栏下的所列出的子公司或经销商。

3. 电源连接. 将本设备连接电源前，请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时，必须使用相同型号及定额的保险丝。

NL

SE

PL

JP

CN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

POWERPLAY P16-M/P16-I/P16-D

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom

We Hear You